

HÍRNÖK

XIII. KERÜLETI



XVIII. ÉVFOLYAM 21. SZÁM

ANGYALFÖLD-ÚJLIPÓTVÁROS-VIZAFOGÓ

2012. NOVEMBER 7.

**Érvényesítse
kedvezményét!
KUPONOLDAL
a 19. oldalon**

- naponta frissülő hírek
- a TV13 műsorai
- Hírnök online



media13.hu
A XIII. KERÜLET HÍREI

Évértékelés

Kerületünk polgármestere és 20 képviselőnk összegez

Lassan megint eltelik egy kalendáriumi év, ilyenkor nem csak saját életünket tesszük mérlegre, hanem kíváncsiak vagyunk a környezetünkben is elért eredményekre. Ezúttal arról érdeklődtünk városanyainktól és -atyáinktól, hogyan értékelik a mögöttük lévő időszakot, s benne saját munkájukat? A terveikre is rákérdeztünk, beszámolóikat saját megfogalmazásaiknak megfelelően, szó szerint közöljük a 7–11. oldalon.



Fenntarthatósági program Formálódik az élhető környezet

Szökőkutak és a Pilis vonzásában



A megújuló Pozsonyi út, Újlipótváros kulturális és kereskedelmi vonzerejének főutcája

Várhatóan a tervezett határidőre, november végére befejeződik a Pozsonyi út felújításának második szakasza. Ennek eredményeképp a jövőben újabb zöldfelületekkel bővül Újlipótváros „főutcája”. A rekonstrukció csaknem 81 millió forintba kerül, s a Radnóti Miklós utcától a Victor Hugo utcáig húzódó szakaszt érinti. A Pozsonyi

út, mint Újlipótváros kulturális és kereskedelmi vonzerejének fő sodra az önkormányzat Integrált Városfejlesztési Stratégiájának egyik akcióterülete. Nos, mindennek az is aktualitást ad, hogy a képviselő-testület jövő csütörtökön tárgyalja a kerület környezetvédelmi és fenntarthatósági programját. A levegő-, a zaj- és a víz-

minőség védelme, a környezetbarát hulladékgazdálkodás kulcsfontosságú elemei az önkormányzat zöldtevékenységének. Önálló klímastratégiája is van, a mostani programnak pedig az élhető környezet megőrzése és javítása a fő üzenete. Ebben Újlipótvárosnak – így a Pozsonyi útnak – is fontos szerep jut. **Részletek a 4. oldalon**

Elveszhet a kedvezmény **2. oldal**



Jóllehet a vonatkozó, 1992-es törvény alapján továbbra is adómentességet élveznek autójukra a mozgáskorlátozottak, ám 2013. január elsejétől más utat kell megjárniuk a szükséges igazolások beszerzéséhez.

ECDL-képzés **2. oldal**



A kerületben eddig 11 ezren regisztráltak ECDL-képzésre, közülük hétezerhatszáz meg is szerezték a nemzetközi számítástechnikai oklevelet. Az önkormányzat eddig ötvenmillió forintot fordított informatikai oktatásra.

Családbarát városrész **3. oldal**



Az önkormányzat abban érdekelt, hogy a lakosság megtalálja a kerületben azokat a közösségi tereket, melyek könnyebbé, színesebbé tehetik mindennapjaikat, ebben szakemberek segítik problémáik megoldásában.

Házaló vállalkozások **12. oldal**



A válságot keményen megérzik a vállalkozók is. Némely szakmában mostanság alig akad megrendelés. Nincs más mód, be kell cserkészní a kuncaftokat. A postaládákba bedobott szórólapokkal bombázzák a potenciális megrendelőket.

ECDL-képzés Újabb kismamák vehették át oklevelüket

A kerület élen jár az informatikában

A kerületben eddig mintegy 11 ezren regisztráltak ECDL-képzésre, közülük mintegy hétezer-hétszázán meg is szerezték a nemzetközi számítástechnikai oklevelet. Az önkormányzat eddig ötvenmillió forintot fordított a kerületi diákok és felnőttek informatikai tanulására.

„Sokféle diákot vizsgáztattam eddig, de kismamákat most először. Összegzésképp csak annyit mondhatok, rövid vajúdas után sikeresen megszültük a vizsgát” – fogalmazott elismerésképp Varga Attila, a Németh László Gimnázium igazgatója a polgármesteri hivatalban október közepén megtartott diplomaosztón, melyen azok a kerületben élő, gyeden vagy gyesen lévő kismamák vehették át oklevelüket, akik sikeresen elvégezték a számukra idén tavasszal indított, immár második ECDL Start számítástechnikai tanfolyamot, mely része az önkormányzat 2001-ben elhatározott informatikai célkitűzéseinek.

Az ECDL (European Computer Driving Licence – Európai Számítógép-használói Jogosítvány) egy nemzetközi képesítést nyújtó diploma, melynek megszerzésére az önkormányzat saját forrásból biztosít lehetőséget a kerületiek egyre szélesebb réte-



Diplomaosztó a polgármesteri hivatal Barna Termében

geinek, eddig összesen ötvenmillió forintból. Először a kerületi gimnazisták csatlakozhattak az ECDL-képzéshez, a kör időközben kibővült a felnőttképzéssel, beleértve a nyugdíjasokat is. Emellett megújult, s az év honlapja címet is elnyerte az önkormányzat weboldala, a vezeték nélküli internet pedig ma a városrész tíz pontján mintegy húszezer lakás számára elérhető a kerületi kártyával.

A kismamák először tavaly vehettek részt az ECDL-képzésen, jelenleg pedig már a harmadik tanfolyamot tartják számukra a

60 órás alapozót, a 30 órás vizsgára felkészítő tanfolyamot és a vizsgáztatást végző, ECDL-vizsgaközpontként is működő Németh László Gimnáziumban. (A kerületben emellett a Szabó Ervin Gimnáziumban és az Ady Endre Gimnáziumban működik vizsgaközpont.) A most diplomázottak tanfolyama tavasszal indult, nekik dr. Tóth József polgármester adta át az okleveleiket. Az önkormányzat a munkába állás megkönnyítése érdekében indította útjára az ingyenes „kismamatanfolyamot”, melyhez a számítógéptermeteket, a szakképzett

tanárokat és a vizsgadíjat az önkormányzat biztosítja.

A diplomaosztón Alföldi István, a hazai ECDL-tanfolyamokat és a vizsgarendszert teljes körűen felügyelő, így az akkreditációért is felelős Neumann János Számítógép-tudományi Társaság ügyvezető igazgatója elmondta, az országban jelenleg 360 ECDL-vizsgaközpont van, közülük három ebben a kerületben. Egy nemzetközi kimutatás szerint 2014-re az európai munkahelyek 94 százalékához szükség lesz a számítógépes tudásra, ezért ma a képzések egyik

legfontosabb ága az informatika. Ebben a XIII. kerület élen jár, kezdeményezései, finanszírozási modellje úttörő jellegű. A városrészben eddig több mint 11 ezren regisztráltak ECDL-képzésre, közülük mintegy hétezer-hétszázán meg is szerezték az oklevelet. De hazánk sem áll rosszul a nemzetközi összehasonlításban: a csaknem 430 ezer ECDL-regisztrálttal 150 ország közül abszolút értékben és a lakosságszámhoz viszonyítva is a nyolcadik helyen állunk.

K. A. I.

Súlyadó Válik a rokkantsági igazolás rendszere

Elveszhet a kedvezmény

Jóllehet a vonatkozó, 1992-es törvény alapján továbbra is adómentességet élveznek autójukra a mozgáskorlátozottak, ám 2013. január elsejétől jóval nagyobb utat kell megtenniük a szükséges igazolások beszerzéséhez. Eddig elegendő volt, ha az érintett felkereste a háziorvosát, aki maga is kiállíthatta a fogyatékossgot igazoló dokumentumot, ám mostantól erre nem lesz lehetőség. A rokkantság megállapítására ugyanis szinte kizárólag csak a fővárosi kormányhivatal rehabilitációs szakigazgatási szerve jogosult, mely hatóságként kiadhatja a közlekedőképesség minősítéséről szóló szakvéleményt.

Ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy aki még nem rendelkezik e kormány szerv hivatalos papírjával, január elsejétől elveszíti az adómentességre vonatkozó joga-

sultságát. Ezért nekik újra be kell nyújtaniuk a kérelmet az ahhoz szükséges – a mozgáskorlátozottsággal kapcsolatos eredeti orvosi – dokumentumokkal együtt. Ezt az önkormányzat adóosztályánál tehetik meg a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálati irodáján keresztül (Béke tér 1. földszint), ahonnan a kérelmet hivatalból továbbítják elbírálásra a szakigazgatási szervhez.

Az adómentesség alapjául szolgáló mozgásszervi fogyatékossg két másik dokumentummal is igazolható: az egyik a fogyatékos személyek jogairól és esélyegyenlőségük biztosításáról szóló 1998-as törvény szerinti – a Magyar Államkincstár által folyósított – fogyatékossgai támogatásról szóló hatósági határozattal, vagy a megállapítás alapjául szolgáló hatályos szakhatósági ál-

lásfoglalás vagy szakvélemény másolatával. A másik ilyen igazolás, melyet a 18 év alatti gyermek esetén a magasabb összegű családi pótlékra jogosító betegségekről és fogyatékossgokról szóló 2003-as szakminisztériumi rendelet nevesít.

Az adókedvezményt egyébként nem csak a mozgáskorlátozott személy, hanem a vele egy háztartásban élő családtag is igénybe veheti autójára, bizonyos feltételek alapján, s természetesen csak egy jármű után igényelhető. Mértéke legfeljebb évi 13 ezer forint, ha tehát valakinek mondjuk 16 ezer forint a gépkocsiadója, annak csak háromezret kell megfizetnie. A mentesség továbbra is a legfeljebb 100 kW teljesítményű személygépkocsi után jár, az afölöttiek esetében viszont egyetlen fillérnyi kedvezmény



sem adható, magyarán, a teljes adó kifizetendő.

A XIII. kerületben egyébként évente 1,2-1,3 milliárd forint folyik be a – közismert nevén –

„súlyadóból”, adómentességben nagyjából hétszáz mozgáskorlátozott részesül, ami összesen évi 4-5 millió forintnyi kedvezményt jelent.

Családbarát városrész 1,5 milliárd segélyezésre

Erősödő szolidaritás

Tavaly fogadta el a képviselő-testület a kerület Családbarát programját. A képviselők a testület októberi ülésén áttekintették és értékelték az elmúlt évben tett intézkedéseket. Megállapították, hogy azok, valamint az ágazati koncepciók a városrész „Közösen a XIII. kerületért 2011–2014” című stratégiai programjával összhangban, időarányosan valósultak meg.

A városrész lakóinak nagy részét érinti a Családbarát program. A kerület lakossága meghaladja a 11 ezret, 12,1 százalékuk a 16 év alatti, 23 százalékuk 62 év feletti. A regisztrált munkanélküliek száma 4,3 százalék, egyharmaduk ellátás nélküli. Csak néhány kiragadott adat ahhoz, hogy milyen szerteágazó és összetett feladatról van szó. A program filozófiája szerint az önkormányzat elkötelezett egy átgondolt és a kerületben élő családok valós igényein alapuló stratégia végrehajtásában. A gyermek érdeke a prevenció erősítése, krízisállapot esetén megoldási formák biztosítása, a nemek közti esélyegyenlőség, magas színvonalú napközbeni (szünidei) nevelés és gondozás lehetősége. Vagy az aktív állampolgári szerepvállalás és a nemzedékek közti szolidaritás erősítése, a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem – ezek a szempontok a kerület családpolitikáján keresztül a mindennapok gyakorlatában valósulnak meg, öltönek testet. Hogyan?

Az önkormányzat megtartotta eddigi szociális vívmányait és új ellátásokat, szolgáltatásokat vezetett be az elmúlt egy évben. A kérelmezők és egyben a jogosultak számának emelkedése leginkább a lakhatási támogatások területén jelentkezett. Idén 3813 család lakhatási, 3010 család kiemelt támogatásban részesült. A megszüntetett méltányossági lakásfenntartási támogatás helyébe rendszeresen folyósított, átmeneti segélyforma került bevezetésre 7000 Ft/hó támogatással. Támogatási rendszer segíti a helyi lakásépítést, a fiatal házaspárokat első lakáshoz jutását. Rendeletben foglalt feltételek alapján kamatmentes kölcsönt kaphatnak, indokolt esetben egyösszegű, vissza nem térítendő támogatást. Fiatal párok részére Fecskeházakat építtetett, ahol jelenleg hatvan pár drága albérlet helyett kedvező feltételek mellett gyűjt-



Idén adták át az Országbíró lakótelepen lévő sétálóutca

het önálló lakásra. Az előírt feltételeknek megfelelő kérelmezők 400 ezertől 1,5 millió forintig terjedő kamatmentes kölcsönben részesülhetnek. A fiatal házaspárok a már megszületett gyermekek száma szerint további 100 ezer forintról 300 ezerig terjedő vissza nem térítendő támogatást is kaphatnak.

A szociális ellátások, szolgáltatások középpontjában a család áll. 2011-ben közel 1,5 milliárd forintot használt fel az önkormányzat a családok segélyezésére. Rendszeres gyermekvédelmi kedvezményt összesen 1980 család kérelmezett. A szociális és gyermekjóléti szolgáltatásokat az állampolgárok közel 20 százaléka veszi igénybe. A napközbeni ellátást a 0–3 éves korú gyermekek 31 százaléka veszi igénybe. A fővárosban elsőként a kerület hozott létre családi napközi hálózatot, 11 telephelyen 77 férőhellyel. Az ellátás térítésmentes, akár csak a bölcsődékben, amelyek minden jogos igényt magas színvonalon kielégítenek. Megemelték a tanulmányi ösztöndíjat 10 000 forintról 15 000-re, a beiskolázási támogatás összegét 5000-ról 10 000 forintra. A 13. életévet betöltött gyermekek HPV-oltási költségeinek 90 százalékát az önkormányzat fedezi. Egy éve az önkormányzat hozzájárul a gyeseen lévő szülő városban belüli közösségi közlekedésének költségeihez és a családok a Prevenciós Központon keresztül té-

rítésmentesen kölcsönözhetnek kerekpárt.

Kerületünkben 571 fő megváltozott munkaképességű él, akik állapotuk miatt csak védett környezetben képesek munkát vállalni. Ellátásukra átlagban 29 426 forint járadékot kapnak az államtól. Mit tesz az önkormányzat helyzetük javítására? Vannak, akiknek pénzügyi támogatást nyújt, részben pedig közfoglalkoztatást szervez, az elmúlt évben 400 fő részére biztosított határozott idejű közfoglalkoztatást.

Kerületünkben tíz idős klubja működik. Alapvető céljuk: abban segíteni korosabb lakótársainkat, hogy megőrizzék aktivitásukat. Új ellátási forma: az önkormányzat a nyugdíjas kerületi állampolgárok éves úszóbérlet-vásárlását anyagilag segíti, a 65 év felettiiek védőoltásának árát átvállalja, és az idősök nappali ellátását térítésmentesen biztosítja. A kerületi lakosság egészségi állapotának javítását szolgálják a tavaszi és őszi ingyenes szűrőszombatok, melyek költségét az önkormányzat biztosítja. A program eredményességét mutatja, hogy a vizsgálatra jelentkezők 30 százalékát utalták további szakorvosi vizsgálatra.

A családokat szolgálja az időrabló ügyintézés egyszerűsítése, elektronizálása. Folyamatosan bővül az otthonról, munkahelyről intézhető (telefonon, e-mailben, interneten) hivatalos

szolgáltatások köre. Az önkormányzati honlap látogatottsága folyamatosan nő, egy év alatt majdnem 60 százalékkal emelkedett. Az önkormányzatnak köszönhetően, a kerületben élőknek egyre több helyen ingyenes a vezetékek nélküli széles sávú internet. Ez a lehetőség bekerült a Kerületi Kártyával igénybe vehető szolgáltatások, kedvezmények sorába. Az eddig kiadott 2350 kártyából 1021 igényelte a csatlakozó szervezetek által a gyermekes családoknak nyújtott szolgáltatásokat. Ilyen a játszóház, a kismamák részére szervezett angol nyelvtanfolyam és a gyermekfelügyelet. Eddig már több mint tizenegyezer család rendelkezik Angyalföld kártyával, közülük 1200 kért jelszót az önkormányzat internetszolgáltatásához.

A közösségi terek tartalmas, rendszeres programokkal működnek, hozzájárulnak ahhoz, hogy minden korosztály és család igénye szerint töltsön el szabadidejét a kerület kulturális intézményeiben. Az Angyalföldi József Attila Művelődési Központ, a Radnóti Miklós Művelődési Központ, az Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház, az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény, a Vízöntő Pinceklub, az Újlipótvárosi Klub-Galéria széles és színes választékából, szolgáltatásai- ból könnyen választható megfelelő program.

Fontos szempont a kerületi lakó- és pihenővezeték folyama-

tos bővítése. E program keretében idén átadásra került az Országbíró lakótelepen lévő sétálóutca. Népszerű a túramozgalom, a résztvevők létszáma megközelíti a féleztet. A túrákon korosztályi megkötés nélkül bárki részt vehet. Az egészséges testmozgás lehetőségét bővíti a kerületben kiépült kerékpárút, melynek hossza jelenleg meghaladja a 20 kilométert, az út mentén kiépített köztéri tárolóknál 187 bringa helyezhető el.

Ez volt az elmúlt év szűk krónikája. De mennyiben tartható a jelenlegi szolgáltatások színvonala – nem kell jóslás hozzá – az egyre romló külső feltételek közepette? A szándék változatlan: a nehezedő körülmények ellenére a kerületben élők életminőségét tovább javítani – foglalmazódott meg a testületi ülésen. Elsődleges szempont a jövőben is a gyermekek érdeke, de a korábbiaknál hangsúlyosabban megjelenik a nem gyermekes családok, az egyedül élőkkel való törődés. Az önkormányzat abban érdekelt, hogy korosztálytól függetlenül, gyermekek, szülők és nagyszülők egyaránt megtalálják a kerületben azokat a közösségi tereket, intézményeket, melyek könnyebbé, színesebbé tehetik mindennapjaikat, amelyekben szakemberek segítik, nyújtanak eligazodást problémáik megoldásában.

Környezetvédelem Fenntarthatósági program készül

Szökőkutak és a Pilis vonzásában

Környezetvédelmi és fenntarthatósági programot készít a XIII. kerület, melyet november 15-ei ülésén tárgyal a képviselő-testület. A levegőminőség, a megfelelő, környezetbarát hulladékgazdálkodás, a zaj- és vízminőség védelme hosszú évek óta kulcsfontosságú elemei az önkormányzat zöldtevékenységének. Már korábban megalkotta klímastratégiáját, a most tárgyalandó programban pedig az élhető környezet megőrzése és javítása érdekében kijelölt célokat és feladatokat fogalmazza meg a kerület.

Mivel Budapest egyik leg tisztább levegőjű pesti városrészéről van szó, melyben jelentős szerepe van a Pilis hegységből áramló nagy mennyiségű friss levegőnek, még több figyelmet kell szentelni az autóforgalom csillapításának. Jelenleg a kerület levegőminősége nitrogén-oxidokkal és szállóporral közepesen, kén-dioxiddal és szén-monoxiddal gyengén szennyezettnek minősül. Nem szabad megfeledezni egy másik szennyező forrásról, a parlagfű-

ről, melynek kötelező irtására az önkormányzat évről évre felhívja a földhasználók figyelmét, elmulasztását pedig bünteti.

Tervezetten halad a szökőkút-program megvalósítása is. Számos vízi létesítménnyel gyarapodott a kerület, legutóbb az Országbíró sétányon, de működik ilyen a József Attila téren, a Gyermek téren, a Hollán Ernő utcában és a Dagály parkban is. A szökőkutak javítják a városképet, s kedvezően befolyásolják a mikroklímát is.

Angyalföld, Újlipótváros és Vizafogó zöldterületeinek gyarapítása, a meglévők ápolása is nagyban hozzájárul a városrész élhetőségéhez: összesen hárommillió négyzetméternyi ilyen terület található, melyből mintegy kétfélmillió a közhasználatú zöldfelület. Ápolásokra jelentős összeget költ a helyhatóság az AngyalZÖLD Stratégia alapján. A fák védelme érdekében fát kivágni – a súlyos balesetveszélyt kivéve – csak hatósági engedéllyel szabad, függetlenül attól,



A szökőkutak javítják a városképet, s kedvezően befolyásolják a mikroklímát is

hogyan közterületen vagy magánterületen található a növény.

Igen jelentős lépés volt a „házhoz menő” szelektív hulladékgyűjtés fejlesztése. A környezettudatos és a lakosságnak kényelmes közszolgáltatás révén a társasházakban külön edényekben

gyűjtik a papír- és a műanyag hulladékot, amit heti rendszerességgel elszállít az önkormányzat. A 2009-ben indult rendszerben az első évben 58, tavaly pedig már 322 társasház vett részt, s további 49 jelezte csatlakozási szándékát. Az önkormányzat

évente két-három alkalommal megszervezi a veszélyes hulladékok gyűjtését is, melyekből csak tavaly 12 tonnányit szállítottak megfelelő helyre. A kerületben 57 hulladékgyűjtő sziget is működik.

(Munkatársunktól)

Iskolaállamosítás Kinevezték a tankerületi igazgatókat

A becsengetés folytatódik

Kinevezték november 1-jei hatállyal a tankerületi igazgatókat, mely egy újabb fejezete a közoktatási intézmények állami fenntartásba vételének folyamatában. Mindezt lapzártánkkel egy időben, múlt szerdán jelentette be Hoffmann Rózsa oktatásért felelős államtitkár. Az önkormányzattól kapott tájékoztatás szerint azt egyelőre nem tudni, ki lesz a XIII. kerület általános iskoláit és gimnáziumait felügyelő vezető. Hoffmann Rózsa azt viszont je-

lezte: 198 tankerületi igazgatóra tettek javaslatot, közülük csaknem 170-en már megkapták az értesítést, a többiek ezen a héten tájékoztatták.

A kerület nemrég az Alkotmánybírósághoz fordult iskolai államosításának megakadályozása érdekében. Azt szeretné, ha a taláros testület a köznevelési törvény több pontját is megsemmisítené. A jelen helyzet szerint ugyanis a szakmai-pedagógiai munkába, az iskolavezetők kine-

vezésébe a településnek semmilyen beleszólása nem lesz. Ez viszont – a városrész szerint – súlyosan csorbitja a helyhatóságok függetlenségét, s szembe megy az itt élők, a szülők, a diákok és a tanárok érdekeivel.

Az államtitkár maga is rámutatott: az állami fenntartás alapvetően szakmai irányítást jelent, ebbe beletartozik a pedagógusok, oktató-nevelő munkát segítők bérének központi biztosítása, a taneszközellátás, a külső szakmai ellenőrzés. Az önkormányzatok szerepe a köznevelési feladatokhoz kapcsolódó ingó- és ingatlanvagyon tulajdonosaként való működtetése lehet. A Klebelsberg Intézményfenntartó Központ megbízott elnöke, Marekné Pintér Aranka elmondta: a 198 tankerületi igazgatót nagyon sok jól felkészült, tapasztalt szakember közül választották ki. Jelezte: november 15-éig kell az önkormányzatoknak döntenie, hogy vállalni tudják-e a működtetést. Azoknak kell nyilatkozniuk, akik az alaphelyzettől eltérően határoznak, azaz a háromezer fő alatti településeknek a működtetés vállalásáról, az ennél nagyobbaknak az állami feladatkörbe való átadásról. (Hírösszefoglalónk)



Pozsonyi út Hamarosan kész a második ütem

Megszépülő főutca

Jó ütemben halad a Pozsonyi út felújításának második szakasza, így a szakemberek várhatóan a tervezett határidőre, november végére elkészülnek a munkákkal. Ennek eredményeképp a jövőben újabb zöldfelületekkel bővül Újlipótváros „főutcája”. A rekonstrukció csaknem 81 millió forintba kerül. Ismeretes, a második ütem a Radnóti Miklós utcától a Victor Hugo utcáig húzódó szakaszt érinti, egyúttal illeszkedik a Wahrmann Mór köz már megkezdett átalakításához.

Az önkormányzat Integrált Városfejlesztési Stratégiája (IVS) akcióterületként jelölte meg a Pozsonyi utat, mint Újlipótváros kulturális és kereskedelmi vonzerejének főutcáját. A felújított első szakaszt tavaly november 17-én adták át, mely 134 millió forintba került.

A Pozsonyi út Budai Nagy Antal utca és Victor Hugo utca közötti szakaszának burkolatfelújítása már az első ütemben elkészült, mert a járda kap díszburkolatot. A kiszélesedő részekben köztéri bútorokat, kerékpártárolókat és hulladékgyűjtőket helyeznek el.

A felújítás után a Victor Hugo utca–Szent István park közötti területen nem lehet majd a jár-



dán parkolni, ezzel színvonalas zöldkajetta és gyalogosfelület alakul ki. A Victor Hugo utca–Pozsonyi út kereszteződésében új gyalogátkelőhelyet létesítenek, hasonló módon újul meg a Szent István park Balzac utcai részén lévő gyalogátkelő is.

Tizedik születésnap Választások a diákönkormányzatnál

Hétezeren szavaztak



A tizedik születésnapra a városrész vezetősége gyermekhonnappal ajándékozta meg a lelkes diákképviselőket

Csaknem hétezeren szavaztak a helyi diákönkormányzat választásán, így összeállt a XIII. kerület új tanuló testülete. A tagok ma-

guk közül diákpolgármestert és alpolgármestereket is választanak november 15-én, az első ülésükön. A városrészben működő

diákönkormányzat idén tavasszal ünnepelte tizedik születésnapját. Ebből az alkalomból a városrész vezetősége gyermekhonnappal ajándékozta meg a lelkes diákképviselőket.

A weblap az ifjúság számára közérthetően és könnyen kezelhetően foglalja össze mindazokat az információkat, amik a diákok számára lényegesek lehetnek.

Fontos, hogy a tanulók minél jobban bekapcsolódjanak a helyi közösségekbe, részt vegyenek a kerület életében. Diákönkormányzati rendezvényeikkel nem csak színesítik kulturális programjaikat, hanem értékes tudnivalókkal szolgálja a fiatalok mindennapi tájékozódását is.

Bővebb információ a diákweblappal kapcsolatosan a www.budapest13.hu oldalon.

Levelsládánkból



Díszdiplomások vallomása

Az ötven, a hatvan, a hatvanöt és a hetven éve diplomát szerzett pedagógusokat köszöntötte a pályára lépésük jubileumi évfordulója alkalmából az önkormányzat

vezetősége. Idén harmincketten vehettek át díszoklevelet. Domonkos Lajosné és Baumann Ödönné (képünkön) gyémántdiplomában részesültek, az óvodapedagógusok 1952-ben diplomáztak.

Domonkos Lajosné elmondta: megtiszteltetés számukra, hogy a kerület vezetősége gondol azokra a nyugdíjas tanárookra, óvónőkre, akik több évtizedet szenteltek elhivatott munkájuknak.

Baumann Ödönné, Erzsi néni pedig arra hívta fel a figyelmünket, hogy manapság csak kapni szeretnek az emberek, megköszönni már nincs idejük a rohanó hétköznapi életben. Ő többéves pályafutása alatt mindig arra tanította a gyerekeket, hogy becsüljék meg mások szeretetét.

A két díszdiplomás lakosunk szerkesztőségünkbe eljuttatott jókívánságaival hálálták meg az értük rendezett ünnepséget.



A vállalkozások sikerének kulcsa a folyamatos megújulás

A folyamatos megújulás és a pontos helyzetelemzésen alapuló üzleti célkitűzések révén a vállalkozások a jelenlegi gazdasági helyzetben is sikeresek lehetnek, osztotta meg velünk véleményét Vági László (képünkön), az OTP Bank Budapesti Régiójának vezetője. Az OTP Bank partner abban, hogy a vállalkozások igényeihez legjobban igazodó pénzügyi megoldásokkal segítse elő a vállalkozások működését és megújulását.

– Lehet a mostani gazdasági helyzetben sikeres egy vállalkozás?

– Sok vállalkozás energiáit a napi működés emésztja fel, így kevesebb idő és lehetőség marad arra, hogy olyan hosszabb távú célokat tűzzenek maguk elé, amelyekkel fejleszthetik vállalkozásukat, és megvalósításukat sikerként élhetnék meg. A jelenlegi gazdasági környezet valóban nem kedvez ennek, de pozitív példa mindig akad – és szerencsére bank is az átgondolt üzleti célok megvalósításához.

Tapasztalataink szerint azok a vállalkozások tudnak sikeresek lenni, amelyek képesek folyamatosan megújulni és megfelelni az egyre gyorsabban változó körülményeknek. Ma már csak a változás állandó. Aki ebben a környezetben nem fejlődik, az lemarad.

A versenyben maradáshoz pontos helyzetelemzésre, a lehetőségek felismerésére és az arra alapozott üzleti elképzelésekre van szükség. Az OTP Bank szívesen segíti ezek megvalósítását a pénzügyi konstrukcióival.

– Mik azok a lehetőségek, kitörési pontok, amelyekre a vállalkozások alapozhatnak?

– Nincs általános recept, hiszen saját szakterületét és környezetét mindig az adott vállalkozás ismeri a legjobban. Ugyanakkor léteznek olyan lehetőségek, amelyek több szektorban is kitörési pontnak bizonyultak. Ilyen például az exportra termelés. A KKV-k helyzetét vizsgáló kutatásunk, az OTP KKV Konjunktúra Index eredményei is azt mutatják, hogy a külföldön értékesítő vállalkozások optimistábbak látják a cégük értékesítési kilátásait a közeljövőben.

Hasonló lehetőséget rejt, ha a vállalkozásoknak sikerül egy magyarországi nagyvállalat, vagy valamilyen Magyarországra települt nemzetközi vállalat beszállítójává válnia.

– A bank mivel tudja elősegíteni a vállalkozások sikerét?

– Mi abban tudunk segíteni, hogy megtaláljuk az üzleti célkitűzésekhez legjobban illeszkedő pénzügyi konstrukciót, legyen szó hitelről, számlavezetésről, vagy megtakarításról.

A személyre szabott számlacsomag több ezer, illetve tízezer forintos megtakarítást jelenthet egy vállalkozásnak, akár havi szinten is. Az intranetes és telefonos szolgáltatásainkkal sokkal egyszerűbbé válik az ügyintézés, a rendszeres utalások és azok nyomon követése.

Az OTP Bank úgy alakította ki a mikro- és kisvállalkozóknak szóló számlacsomagjait, hogy azok közt – az induló vállalkozásoktól a több 100 millió forint árbevételűig – mindenki megtalálja kényelmi és költség szempontból is a számára legkedvezőbbet.

Ami viszont ezeknél is fontosabb – ha pénzre van szüksége egy vállalkozásnak – az az okosan megválasztott bankhitel.

– Mit érdemes szem előtt tartani a megfelelő hitel megválasztásánál?

– Elsősorban azt, amit a vállalkozás működtetésében, vagy bármilyen pénzügyi konstrukció kiválasztása esetén: a vállalkozás reális helyzetelemzésen alapuló célkitűzéseit. Az erre alapozott hitelfelvétel biztosítja ugyanis, hogy a vállalkozás eredményességéhez hozzájáruljon a banki finanszírozási forrás, és azt a vállalkozás probléma nélkül vissza is tudja fizetni. Bármilyen okból igényel hitelt egy vállalkozás, a terméket a hitelcélnak megfelelően kell kiválasztani.

Alapvetően három célja lehet a hitelfelvételnek. Az első eset, amikor egy vállalkozás szeretne függetlenedni a kiszámíthatatlan bevételektől, szeretné megteremteni a biztonságos, kiszámítható működés pénzügyi alapjait. A második elsősorban azokat a vállalkozásokat érinti, amelyek működéséhez, termeléséhez jelentős készletállományokra van szükség, és amelyeknek ehhez külső finanszírozási forrásokra van szüksége. A harmadik pedig az az eset, amikor versenyképességét szeretné fenntartani, vagy növelni, új piaci lehetőségeket akar kihasználni egy vállalkozás.

Ezek olyan célok, amelyek esetében érdemes hitelt felvenni, ezért az OTP Banknál ezekhez a célokhöz forráshoz is juthatnak a vállalkozások.

– Milyen hiteltermékeket kínál ezekhez a célokhöz az OTP Bank?

– Ha a kiszámíthatatlan bevételek miatt a vállalat biztonsága, likviditása a legfőbb cél, akkor a folyószámlahiteleket ajánljuk.



A tárgyi fedezet nélkül igényelhető OTP LendületPlusz Folyószámlahitelünk például szabadon felhasználható forrást kínál nem csak a nálunk folyószámlával rendelkező ügyfeleknek, hanem azoknak is, akik újonnan nyitnak nálunk számlát.

A készletbeszerzésekhez érdemes az OTP Új Széchenyi Forgóeszközhitelt igénybe venni, amely állami támogatással kínál kedvező kamatozású finanszírozási forrást a vállalkozásoknak. A legfeljebb 3 éves futamidővel felvehető hitelt üzleti terv nélkül lehet igényelni.

A versenyképességet erősítő beruházási célok megvalósításához a szintén állami támogatást biztosító OTP Új Széchenyi Beruházási hitel ajánljuk. A kedvező kamatozású hitelt üzleti terv nélkül igényelhetik a kezdő vállalkozások is.

A tájékoztatás nem teljes körű, a részletes feltételekről a www.otpbank.hu oldalon és a XIII. kerület, Tátra u. 10. szám alatti fiókunkban tájékozódhat, valamint Baranyai Mónika (BaranyaiM@otpbank.hu) munkatársunktól kaphat felvilágosítást a +36 (70) 708-2657 telefonszámon.

Tátra u. 10. szám alatti fiókunk nyitva tartása:
Hétfő: 07:45-18:00, Kedd-Csütörtök: 07:45-17:00, Péntek: 07:45-16:00

Építészetünk A-tól Z-ig Balzac utca 43.

Különös házfelügyelők az előcsarnokban

Talán olcsó megállapítás, de a „doktorok házának” is nevezhetnénk a Szent István park és a Balzac utca sarkán álló, 1935-ben emelt, modern stílusú, öt- plusz tetőemeletes házat – legalábbis történeti szempontból. Építtetője ugyanis dr. Farkas Samu és dr. Farkas Antal volt, statikusmérnöke pedig – a már sokszor emlegetett Hofstätter Béla tervező, Újlipótváros egyik megrajzolója mellett – dr. Székely Hugó. Kivitelezője más szempontból érdekes: Kolman Mór neve több korabeli munkálatnál fellelhető, egyebek mellett ő volt a belvárosi Semmelweis utca 8. számú, szintén modern stílusú ház építője is, a Balzac utcai felhúzása után három évvel, 1938-ban.

Nos, doktorság ide vagy oda, kétségtelen az impozáns belső közterekkel szépített épület „tudóslelke”. Sokáig ebben a házban lakott ugyanis Aczél György, a Kádár-rendszer fő kultúrpolitikusa, a híres-hírhedt 3T atyja. E sorok írója gyermekkorából emlékszik az épület különleges „házfelügyelőire”, az egyenruhás rendőrökre, akik 24 órában kémlelték a jövőmenő forgalmat, melyből a hívtalan vendégek ki voltak zárva. E pótházmesterek abból az őrbódéból fürkésztek, mely a lépcsőház felé vezető előcsarnokban állt, a valódi, eredetileg kialakított portáskabin elé biggyesztve. Előbbinek persze ma már nyoma sincs. Aczél később, valamikor az 1980-as évek elején innen költözött át a Szent István park 26-os számú sarokházba. Megjegyzendő: emléktábla egyiken sem hirdeti korabeli lakóját. Pedig a közelben, a Pozsonyi út–Victor Hugo utca metszésében hamarosan Ruttkai Éváról neveznek el parkot, a néhai Kos-



suth-díjas színművész sokat mesélhetett volna képzeletbeli szomszédjáról, „Támogatásról, Tűrésről és Tiltásról”.

Az 1930-as évek újlipótvárosi építészetére jellemző utcára nyitott életszemlélet a Balzac utca 43.-ban is tetten érhető volt, jóllehet azt – talán a 3T előszeleként – idejekorán felszámolták: a földszinti üzleteket 1951-ben átalakították, évtizedek óta garázként funkcionálnak. Az alagsor és a magasföldszint homlokzatát még az 1960-as években naranccsárga kismozsaikkal burkolták, mely – megengedve egy távoli asszociációt (s némi képzavart) – mintha a színek ideológiai áthallása lenne. A városrészre szintén oly jellemző keretes beépítésű, vasbetonvázas sarokbérház alaprajza háromfogató, szintenként egy 3 szobahallos és két 2 szobahallos lakással. A 6. emeleten pedig egy 3 szobahallos és egy 2 szobás, teraszra nyíló lakás van. Az épület hatemeletes, bátyaszerűen kiemelkedő sarokpilonján öt szinten, a sarkon átforduló erké-

lyek vannak. A másfél szint magas, aszimmetrikus, jobb oldalán vízszintesen osztott bélletű (eredendően a román kori templomépítészet egyik jellemző épületszobrászati alkotása, melynek lényege a fokozatosan szűkülő kapuzatok egymásba sorakoztatása) műkö keretbe helyezett acél rácskapu Braun Miklós lakatosműhelyében készült.

Belépve rajta, nem akármilyen látvány tárul elénk: a kettős belmagasságú vesztibülben, ahol tehát egykoron az a bizonyos bódé állott, az eredeti mettlachi burkolatot mázas kerámiára cserélték, kétsoros ruszkiai és tardosi vörös márványból készült lábazata viszont megmaradt. A galériaként kialakított félemeleti lépcsőpihenő korlátja hármassával, vízszintesen összefogott laposvasakból készült úgy, hogy a középső mindig krómozott, a többi mászott. A földemlemez élet pedig fehér márvány borítja.

K. A. I.

(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk Ferkai András Pest építésze a két világháború között című munkáján alapul.)



Jövők-megyek 70.

Ott, ahol Victor Hugo találkozik Wahrmann Mórral, a Pozsonyi út sarkán, nos, ott találkoztunk mi is mostantól Ruttkai Évával: azt a kis parkot, melyet a mondott helyen zöldítették ki az illetékesek, ez év őszétől ugyanis Ruttkai Éva parknak hívják.

Elképzelni nem tudom, hogy akadhat, aki ne örülne ennek a hírnek feltétel nélkül. Kevés szerethetőbb (sőt, sőt: rajonghatóbb) alakja volt a magyar színházművészetnek nála. De azért én még a többiekénél is jobban örülök egy kicsivel. Elmesélem, miért.

Az volt az első találkozásom az Agizi színházzal (előtte megvolt már a Jancsi és Juliska a Báb-színházban meg a Diótörő, matinéban), persze, hogy emlékszem minden motívumra. A családi vitára a vasárnapi ebédnél, hogy elég érett vagyok-e már az esti színházlátogatásra, hogy megértem-e már a vígjáték fordulatait és hogy nem éppen az hátráltatná-e egyedfejlődésemet, hogy megértem. Érvek és ellenérvek feszültek egymásnak erősen, végül nagyapám szavai döntöttek el a vitát, miszerint, ha futballmeccsre járhatok évek óta (vele jártam egyébként), és megérthetem az ott történeteket és elhangzottakat, akkor talán Thalia temploma sem válik majd káromra. Felmenőim tehát áldásukat adták a kalandra, kisérműl a család egyetlen értelmiségi tagját – a többiek is azok voltak eredetileg, de ekkorra éppen deklasszálódtak –, Irma nénémet jelölve ki. A választás nemcsak azért esett rá, mert lévén franciatanár, a polgári színjátszás minden furfangja a kisujjában volt, hanem azért is, mert a Visegrádi utcában lakott, egészen közel a Vígszínházhoz. Az a döntés született, hogy aznap éjjel nála alszom – így a három felvonás elhúzódása esetén sem kerülök veszélyesen későn ágyba.

Arra a napra, amíg élek, emlékezni fogok. A frissen vasalt fehér ing illatára, a fekete lakkcipőre, a pertlyakkendőre, melyet egyetlenül kötöttem a tükör előtt, a vizes hajkefére, melyet rakoncátlan forgóim mindegyre visszavertek, aztán a korán sötétedő ószból kiragyogó színházra, a sárgarézt ruhátári azonosítóra, mely nehezebb volt, mint a pénztárcám, a vörös szőnyegek, a műsorújságra, melyet magam vettem zsebpénzemből ötven fillérért, a sóspercre, a csöndre, a puha karosszékre. A lasan sötétedő nézőtérre, és persze, a darabra, Heltai Jenő vígjátékának álcázott filozófiai-bölcselmi összefoglalására, A néma leventére.

Majdnem fél évszázad telt el azóta, de ma is hibátlanul fel tudom mondani a szereposztást, emlékszem a jelenetekre, a díszletre, a hangsúlyokra, mindenre. Bitskey Tiborra Agárdi Péter szerepében, Velencei Istvánra Mátyásként, még arra is, hogy Gyimesi Pálma játszotta az egyik udvarhölgyet.

Szivacsként szívtam magamba annak az estének minden pillanatát, tátott szájjal bámultam az előadást, benne Ruttkai Éva varázslatos Zília-alakítását. Ha azt mondom, hogy azon az estén halálosan beleszerettem, keveset mondok. Úgy szerettem bele, ahogy csak egy tízéves kisfiú tud beleszeretni egy reneszánsz donnába – még azon az éjszakán, a vendégyágon forgolódva elhatároztam, hogy ha nagy leszek, lovagnak állok, és ha kell, nem évekig, hanem egy életen át hallgatok majd az én Ziliámért.

Valahogy így indult az én Ruttkai-rajongásom, s bár felnőve a hallgatási fogadalmamat megszegtem nem egyszer, a nézésit sosem. Rengeteg szerepében láttam a következő évtizedekben színpadon és filmen is, ezer arcát ismertem és szerettem meg – istennőtől a szolgálóig mindent hibátlanul hozott, született színésznő volt minden porcikájában – azért nekem mindig megmaradt Ziliának, az örök nőnek, aki tudja magáról, hogy egyetlen pilantás-férfi

fiak seregét képes meghódítani – ám veszteni is emelt fővel tud, barátságosan hátha verve a hóhért, az élet szép, tenéked magyarázom?

Ahetvenes évek elején a pesti Abölcsészkarra jártam. A magyar tanszékek a második emeleten voltak, a folyosókon szerteszét szórt padokon mindig történt valami: kártyaparti, vitakör, tételemásolás. Egy délután magam is ott üldögéltem, amikor a könyvből fellillantva Ruttkai Évát láttam közeledni. A fiatal Ruttkai Évát, hogy egészen pontos legyek. Kellott egy kis idő, míg megkerestem a leesett államat, s míg felfogtam, hogy ez nem lehet „a” Ruttkai: de a hasonlóság megtévesztő volt.

Kiderült aztán később, hogy a színésznő (és Gábor Miklós) lányát, Gábor Julit láttam, aki ekkoriban tényleg úgy nézett ki, mint az anyja húszévesen, s akivel (évfolyamtársként) később személyesen is megismerkedhettem. Persze, mindenki azt kérdezte tőle, ilyen adottságokkal nem akar-e színész lenni.

– Dehogy – mosolyodott el azzal a Ruttkai-mosollyal –, olyan, mint az anyám, úgyse lesz több. Igaza volt.

JOLSVAI ANDRÁS

Nemzetiségi kisebbségi önkormányzatok

Tanácskozás az Övezet utcában



A XIII. kerületi nemzetiségi kisebbségi képviselők október 11-én kerekasztal-megbeszélést tartottak az Övezet utcai Nemzetiségek Házában. A tanácskozáson meghívott vendégként vett részt *Paulik Antal*, az Emberi Erőforrások Minisztériuma főosztályvezetője, *Iványos József*, a kerületi önkormányzat belső ellenőrzési vezetője, valamint *Vass Tiborné* az önkormányzat pénzügyi osztályáról. A fórumon a belső ellenőrzés tapasztalatairól, a 2012. évi feladatalapú támogatások odaítéléséről, a 2013-as költségvetési koncepcióról és egyéb, a kerületi nemzetiségi önkormányzatok működését érintő kérdésekről esett szó. *Osztóics Péter*

szerb nemzetiségi elnök köszöntője és napi-rendi felvezetője után *Iványos József* elmondta: a kerületi nemzetiségek pénzügyi elszámolási kötelezettségeiket határidőre teljesítették, és az elszámolások bizonylatolása is megfelelően történt az elmúlt időszakban. *Vass Tiborné* a közeljövőben várható aktualitásokról informálta a képviselőket. *Paulik Antal* pedig a nemzetiségi önkormányzatok feladatalapú támogatási rendszeréről adott tájékoztatást. Elmondta: a támogatások elbírálásában a jövőben változások várhatók, céljuk a rendszer tökéletesítése. Ugyanakkor kéréseit és javaslatait is megfogalmazta a résztvevőknek.

Schweitzer József 90, Kemény Győző 60 éves

Ünneplő díszpolgárok

Múlt hónapban két díszpolgárát köszöntötte a kerület. *Schweitzer József* nyugalmazott főrabbit 90. születésnapja alkalmából otthonában kereste fel október 18-án *dr. Tóth József* polgármester. A magyarországi zsidóság legavatottabb szószólója, a holokauszt túlélő *Schweitzer József* tíz évig volt a Hegedűs Gyula utcai zsinagóga rabbi-ja, és 2006-ban lett a városrész díszpolgára.

Kemény Győző zenészt, zenei produc-tert október 29-én *Holopné Schramek Kornélia* és *Borszéki Gyula* alpolgármesterekkel közösen köszöntötte *dr. Tóth József* a polgármesteri hivatalban 60. születésnapja alkalmából (*képünkön*). Egyúttal átadta neki a XIII. kerület aranyjelméjét. *Kemény Győző* 2011 óta a városrész díszpolgára.

Köllner Ferenc-émlékdíj Országos elismerés

Munkáskerületből előkelő „városállam”

Csaknem két évtizedes polgármesteri tevékenysége, a XIII. kerület dinamikus fejlődése, új arculatának létrejötte, az önkormányzat által elnyert számos díj elismerésül Köllner Ferenc-émlékdíjat adományozott *dr. Tóth József*nek a Települési Önkormányzatok Országos Szövetsége (TÖOSZ). Az elismerést október 11-én Herceghalmon, a Helyi Önkormányzatok Napjához kapcsolódó ünnepségen, az Országos Önkormányzati és Közigazgatási Konferencián *Tállai András* belügyminisztériumi államtitkár jelenlétében *Schmidt Jenő*, a TÖOSZ elnöke adta át a XIII. kerület vezetőjének. A szövetség alapító főtá-
ká-
rá-
nak tiszteletére és emlékére 2000-ben életre hívott díj az egyik legmagasabb szintű



országos önkormányzati elismerés, melyet évente egyszer ítélnek oda a TÖOSZ elnöksége által megnevezett személyeknek. Az elismerést idén *Nógrádi Zoltán*, Mórahalom város polgármestere is megkapta.

Kerületünk polgármestere és 20 képviselőnk értékel

Két körkérdésünkre válaszoltak:

- Hogyan értékeli a képviselő-testület és benne saját egyéves munkáját?
- Melyek a további tervei?

Beszámolóikat saját megfogalmazásaiknak megfelelően, szó szerint közöljük.

Dr. Tóth József
MSZP
polgármester



Tisztelt Kerületi Polgárok!

Egy sportvezetőtől hallottam: a siker mindenkié, az eredménytelenség az edzőé. Így van ezzel a polgármester is. Az, hogy az állítás második fele fikció, egyben azt is jelenti, hogy az elmúlt egy évben végzett közös munkánkat döntően sikerek, szép eredmények fémjelzik – annak ellenére, hogy külső körülmények igencsak megnehezítették tevékenységünket. Folytatva a sporthasonlatot: a pálya másfelé lejtett, és a játékvezetés sem azonos mércét használt. Mégis, pestiesen szólva: van mire szerénynek lennünk.

Az önkormányzat biztonságosan működik. Munkánk az elmúlt tizenkét hónapban is a legfontosabb célkitűzéseink megvalósítását szolgálta: a pénzügyi egyensúly fenntartását, a „Közösen a XIII. kerületért” városfejlesztési stratégiában megfogalmazott célok elérését, a források hatékony felhasználását. Hosszú távú tudatos városfejlesztési tevékenységünk elismeréseként nemrég a szakma legmagasabb rangú kitüntetését, a Hild-díjat vehettem át a kerület nevében. Igaz, nem látni annyi toronydarut a kerületben, mint a korábbi években, de a városrész fejlődése az országos, fővárosi átlagot meghaladó mértékben folytatódott. Csökkent az üzleti alapú építkezések száma, ezzel szemben az önkormányzati beruházások mértéke a közterületek megújítása és az intézményfejlesztések terén növekedett. Az önkormányzat megteremtette az általa nyújtott széles körű szolgáltatásainak anyagi forrásait, egyes területeken (óvodai, bölcsődei ellátás, zöldterületek, köztisztaság) bővítette azokat. Hitelfelvétel nélkül biztosítottuk a szükséges felújítások és beruházások fedezetét, melyek aránya a költségvetés főösszegéhez viszonyítva 17,5 százalék. A bölcsődei, óvodáskorú gyermekek számának örömteli növekedése miatt milliárdokat fordítottunk a férőhelyek számának növelésére, a korszerűbb feltételek megteremtésére.

Önkormányzati lakóház építésére idén 450 millió forintot fordítunk, lakóházfelújításra további 400 milliót. Intézményházaink felújításánál-fejlesztésénél az önkormányzat tulajdonában és fenntartásában maradó épületekre fordítottuk a rendelkezésre álló forrásainkat: felújításra majd 200 milliót, fejlesztésre több mint 910 millió forintot. Folytattuk a múltat idéző „lerobbant” lakóépületek szanálását. Fejlesztési feladataink közül kiemelkedik az Országbíró lakótelep és sétány megújítása, a Wahrmann Mór köz Pozsonyi út elkészült fejlesztéséhez illeszkedő felújítása. Folytatódott a szökőkútprogram, a parkok és lakótelepek zöldfelület-rekonstrukciója. A kerületi úthálózat további javítására kétharmaddal magasabb összeget fordítunk az elmúlt évinél. A térfelületi rendszer idén 25 kamerával bővül, jelenleg 178 kamera üzemel.

Az egyre nehezedő helyzet ellenére megtartottuk eddigi szociális vívmányainkat, több területen növeltük a támogatás mértékét. Nehéz lenne mindet felsorolni. Megkönnyíti a helyzetemet, hogy tevékenységünk nyilvános, nyomon követhető.

Az elmúlt évekhez hasonlóan nem vetünk fel hitelt, és nem bocsátottunk ki kötvényt, nem fenyegeti eladósodás a kerületet. Másfél évtized fegyelmezett gazdálkodásával folyamatosan gyarapítottuk a kerület vagyonát, nagysága jelenleg meghaladja a 90 milliárdot. Egy kormányzati döntés értelmében az önkormányzatok adósságának felét átvállalja az állam. Köztük azokat is, ahol a vezetés, rövid távú céljai elérése érdekében, nagy kölcsönöket vett fel. Most, a felelőtlenül gazdálkodásuk miatt felgyűlt adósságuk jó részét mindannyiunk adóforintjaival kívánják megfizetni. Nem ők jártak jól? Erre csak az lehet a válaszom: személyes, politikai, pártérdek miatt mi nem kockáztatjuk a kerület jövőjét! Mi élni, és nem visszaélni akarunk polgáraink bizalmával, jól sáfárkodni közös vagyonunkkal – erre kaptuk mandátumunkat, és ehhez tartjuk magunkat.

Agárdi László
FIDESZ–KDNP
önkormányzati képviselő



Képviselői munkám egyik legfontosabb pontjának továbbra is kerületünk közbiztonságának és tisztaságának fejlesztését tartom. Többször emeltem fel a hangom a lomtalanítások elviselhetetlen, kialakított lomos telepek felszámolásáért, a portyázó lomtalanító hadosztályok megszüntetéséért. A lomtalanító kisiparosok nem zavarhatják a békés XIII. kerületi lakosokat. A közbiztonság különböző problémáival szinte naponta keresnek meg. Szomorú látvány, hogy már a Margitszigetről is lopják hőseink bronzszobrait, erre külön megoldási javaslatot is beterjesztettem. A kerületi szocialista vezetés mégsem arra fordítja a pénzt, hogy a kerületben lakó emberek nyugodt és békés helyen éljenek, hogy tiszta játszóterekre boldog családok járjanak le gyermekükkel pihenni, ehelyett sötétedés után hajléktalanoktól hemzsegnék a kerület utcái. A kerületi vezetés felesleges dolgokra költ, például ott volt a Lehel Csarnok színpadonapi bulija. Hatalmas csinnadrattával megtartott, tűzijátékkal díszített, hatalmas pénzösszegeket felőrlő rendezvénysorozatból csak az hiányzott, aki a legfontosabb: az érdeklődő, a lakosság! Kíváncsian várjuk a költségvetését a csarnoknak, ezúttal mennyit költöttek el marketingre, a RAM néhány embert érdeklő programjaira, a tűzijátékra? Hogy lehet tervezni és megvalósítani egy piaci ünnepsorozatot a kereskedők, az őstermelők nélkül? Mintha a balatoni kékszalag vitorlás verseny rendezvényéről kihagynák a vitorlász hajósokat. A nyár folyamán több kerületi lakos keresett meg olyan panasszal, hogy a XIII. kerületi önkormányzat ingatlanadót vett ki deviza lakáslízinges adóssággal terhelt lakásokra, ezért évente több tízezer forinttal nehezítik az amúgy is sanyarú sorukat. A kerületi lakótársaink, családok, mindennapi barátainkért javasoltam, hogy vizsgálja felül ezt a rendeletét a kerület vezetése. Elég volt a devizahitelek sanyargatásából! Sajnos a megszólalásunk a XIII. Kerületi Hírnökben, amely az önkormányzat hivatalos újsága, évi egy alkalomra van korlátozva. Az MSZP-vezetésű önkormányzat így próbálja elhallgatni az ellenzék hangját.

Alpern Julianna
MSZP
a 3. választókerület képviselője



Tisztelt Lakótársam!

Az előző évhez képest, amikor tájékoztattam önöket, az élet-helyzetünk egyre csak nehezedett. A Kormány folyamatosan olyan intézkedéseket hoz, mely a nehéz sorsú és alacsony jövedelmű embereket még jobban sújtja, egyre nehezebben tudnak megélni, és most már nem hónapról hónapra, hanem a többség napról napra próbálja valahogyan átvészelni ezt a nagyon nehéz időszakot. Mindeközben a jó módokban élő embereknek egyre több jut.

Ebben a helyzetben önkormányzatunk továbbviszi mindazon vívmányait, melyeket az előző években kialakított. A kerületünkben még mindig ingyenes a bölcsődei ellátás, minden kerületi gyermek számára biztosítani tudjuk a helyet a gyönyörűen felújított és folyamatosan fejlesztett intézményeinkben.

Úgy gondolom, most már mint gyakorló anyuka is, hogy ebben a gazdasági helyzetben egy család számára ez óriási segítség. Az óvodáinkban a gyermekek számának növekedésével bővítjük a férőhelyek számát új csoportok kialakításával.

A körzetemben idén szeptemberben a Thurzó utcai óvodában is kellett új csoportokat indítani. Mi már most, más kerületekkel szemben, minden kerületi gyermeket felvesszünk, pedig csak 2014-től lesz törvényi kötelezettsége az önkormányzatoknak a kötelező ellátás.

Az általános iskoláinkra is nagy hangsúlyt fektettünk és fektetünk, amíg még tudunk, és pedagógusainkat is kellőképpen elismertük. Bízom benne, hogy az iskolák államosítása után sem lesznek olyan drasztikus intézkedések, melyek a gyerekeket és a családokat nagyon negatívan érintik.

Nemrég fejeződött be a Wahrmann Mór köz felújítása, melyben növényeket ültettek ki, szép díszburkolatot kapott és padok is lettek kihelyezve, hogy az odajárók pihenhessenek és körbe is kerítették.

A Pozsonyi út felújítása is folytatódott a Radnóti Miklós utca és a Victor Hugó utca közti szakaszán.

Bodorné Farkas Zsuzsanna
MSZP
a 9. választókerület képviselője



A képviselő-testület 2011-ben is tudatosan, kiszámíthatóan végezte munkáját „Közösen a XIII. kerületért” programunknak megfelelően dr. Tóth József polgármester vezetésével. Nehézséget okozott a lakosságot negatívan érintő kormányrendeletek sorozata, amelyek korlátozzák jelenleg is a méltányosság gyakorlását. Ezért folyamatosan keressük a segítségnyújtás lehetőségét. Az évek során kiépített, a kerületünket lefedő SZOCIÁLIS HÁLÓKAT a stabilitás, a jobbítás, az áttekinthetőség végett további programokkal erősítettük. Ilyenek például: Családbarát, az Idősügyi, az Esélyegyenlőségi Programunk. Kerületünk CSALÁDBARÁT! Az ide vonatkozó rendeleteinket a kerület honlapján, valamint a HÍRNÖK újságunkból minden érdeklődő megismerheti. A helyi családpolitika a gyermekekre, valamint az idősekre helyezi a fő hangsúlyt. Miután jelenlegi kormányunk újabb és újabb törvényeivel a családok jelentős részét taszítja nyomorba, komoly kihívás szakembereinknek a családok megsegítése krízishelyzetükben. Kerületünk lakóinak életminőségét javító intézkedéseink közül a teljességre törekedés nélkül emelem ki a következőket: bölcsődei ellátás ingyenesen vehető igénybe; családi napközis működnek; ügyintézés lehetőségét biztosítjuk otthonról, munkahelyről, telefonon, e-mailben, interneten; a Szociális Osztályon csütörtök kivételével mindennap fogadják az ügyfeleket; egészségmegőrzés érdekében folyamatosan bővülő szolgáltatásokat szervezünk; időseket nyugdíjuk függvényében támogatjuk az éves úszóbérlet megvételében; célzott családi segítséggel erősítjük a családok együttműködését helyzetük javításában; törvényváltozás miatt a laktám helyett havi 7000 Ft átmeneti segítyt biztosítunk az érintetteknek; 70 éves kortól segítjük a közgyógyigazolványhoz jutást; 10 idős klubját működtetünk vonzó programokkal; a jelzőrendszeres házi segítségnyújtás lehetőségét is tovább bővítettük; a Gondozó Ház is sok család problémáját oldja meg színvonalasan. Várom észrevételeiket: bodorne.farkaszszusanna@gmail.com

Borszéki Gyula
MSZP
a 13. választókerület képviselője



Lehet, furcsa amit mondok, de az év leginkább megemlíthető teljesítményét abban látom, hogy normálisak tudunk maradni. Az önkormányzat ellátta feladatait, intézte a polgárok közös és egyéni ügyeit, segítette és együttes munkára hívta a helyi civil szervezeteket, betöltötte szerepét a kerület életének formálásában.

Joggal húzhatja fel szemöldökét az olvasó; mi ebben a kunszt? Sajnos manapság a permanens „forradalmak” és „szabadságharcok” idejét éljük, s mint azt tapasztalhatjuk, ez nem a népboldogulást, nem a népjólétet szolgálja.

A jövővel foglalkozó legátfogóbb dokumentumunk a 2008-ban megalkotott Integrált Városfejlesztési Stratégia, melynek két-évenként esedékes felülvizsgálatát a közelmúltban végezte el a képviselő-testületünk. (Ez a lokálpatrióták és a jövő iránt érdeklődők számára ajánlott olvasmány.)

Lezárult a várakozási övezetek kiépítésére indított közbeszerzési eljárás, így jövő év tavaszától újabb utcákban válik az ideérkezők számára fizetőssé a parkolás. Két esztendő telt el a legutóbbi önkormányzati választások óta. Tervezzük, hogy januárban összegezzük az eddig végzett munkánk tapasztalatait, a Közösen a XIII. kerületért elnevezésű programunk időarányos megvalósulását.

A Pozsonyi út Radnóti Miklós utcától északra eső szakasza felújításával novemberben befejeződnek az idei közterületi beruházások. Tizenegy utca(rész) kapott új aszfaltburkolatot, több ezer négyzetméter járdafelület újult meg, parkok, játszótérek szépültek, korszerűsödtek.

Annak ellenére, hogy sokat tettünk a közterületek rendje érdekében, útjaink, parkjaink tisztaságával joggal elégedetlenek a jóérzésű emberek. A rendelkezésre álló lehetőségek hatékonyabb felhasználásával és főként szemléletváltással, közös cselekvéssel szeretném, szeretnénk javítani a mai állapotokon, mindannyiunk javára, érdekében.

E-mail: borszeki@bp13.hu

Csender Tamás
Jobbik
önkormányzati képviselő



Tisztelt kerületi Lakosok, Választópolgárok!

Ismét eltelt egy év, és az alábbiakban szeretném értékelni munkámat és a Jogi és Közbiztonsági Bizottság munkáját, amelyben ülök.

A bizottság elsődleges feladata az előterjesztett rendeletek, jogszabály-módosítások, együttműködési megállapodások, alapítóokirat-módosítások szakmai színvonalának ellenőrzése volt. Kiemelést érdemel a XIII. Kerületi Közterület-felügyelet létrehozása kapcsán született előterjesztések, a Budapesti Rendőrfőkapitánysággal, valamint a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatósággal kötött együttműködési, illetve támogatási megállapodásról szóló előterjesztések véleményezése.

A Jogi és Közbiztonsági Bizottság a beszámolási időszakban 2012. évben január 1.–október 15. között 14 ülést tartott. A bizottság 2012. október 15-ig megtartott 14 ülésén összesen 85 napirendi pontot tárgyalta és 106 határozatot hozott. A bizottság az idei évben összesen 8 új rendelet megalkotásában, 21 rendeletmódosításban és 2 rendelet hatályon kívül helyezésében vett részt. Feladata továbbá a vagyonnyilatkozat-tételi és összeférhetlenségi eljárás lefolytatása.

A bizottság idén is ellátta a korábban a XIII. Kerületi Közbiztonsági Közalapítvány által végzett közbiztonsági pályázatok kiírásának és lebonyolításának feladatát.

Bizottsági elnökként nagyon örülök annak a ténynek, hogy politikai nézetektől függetlenül az összes bizottsági tag a XIII. kerületi állampolgárok érdekeit előtérbe helyezve véleményezi az előterjesztéseket.

A jövőről röviden. A jelenleg regnáló kétharmad országrombolása miatt igen nehéz előre tervezni. Ellenzéki politikusként viszont, a nagypolitikától függetlenül, döntéseimmel a XIII. kerület lakosainak érdekeit fogom szem előtt tartani, mint ahogyan eddig is tettem.

Csiga Gergely
MSZP
az 1. választókerület képviselője



Tisztelt Lakótársak!

A korábbi évekhez képest az idén nehezebb helyzetben volt a kerületi képviselő-testület. Az országos szinten zajló politikai és gazdasági folyamatok negatív hatásait a kerületi önkormányzat is súlyosan megérzi, a kormányzat elhibázott gazdaságpolitikája a XIII. kerület működését is megnehezíti. Az Országgyűlés által elfogadott új jogszabályok az önkormányzatok jövőjét súlyosan veszélyeztetik. Tökéletes példája ennek a járási rendszer kialakítása. 2013. január 1-jétől számos ügykörben – a polgármesteri hivatal helyett – csak a járási hivatalban (a fővárosban kerületi hivatal) tudják intézni ügyeiket a lakosok. Az átkerülő feladat- és hatáskörökkel kapcsolatban a lakosság részletes tájékoztatást fog kapni, hol tudja az adott ügyintézt igénybe venni. Az új rendszerben élesen el kell választani egymástól az önkormányzati, illetve járási ügyintézt, az ahhoz tartozó felelősséggel együtt.

A nehéz helyzetben azonban nem állt le kerületünk fejlődése. A 2011. év elején elfogadott „Közösen a XIII. kerületért” elnevezésű program időarányos teljesítése a 2012. évben is haladt.

Az 1-es választókerületben sem állt le az élet: befejeződött a Pozsonyi út felújításának 1. üteme, zajlik a 2. ütem. Már több száz társasház csatlakozott a házankénti szelektív hulladékgyűjtéshez, újabb térfigyelő kamerák kezdték meg működésüket, új muskátlis oszlopok kerültek kihelyezésre a Katona József és Kresz Géza utcákban. Továbbra is sok társasház él a felújításra fordítható kamatmentes hitellel, számos lakóközösség indul a legzöldebb homlokzat, legzöldebb udvar pályázaton, igény szerint bővült a biciklitámaszok száma.

Bízom benne, hogy a jövőben is támogatják munkánkat, hogy tovább tudjuk folytatni programunk megvalósítását és enyhítsük az országos politika negatív hatásait.

Harrach Tamás
FIDESZ-KDNP
önkormányzati képviselő



Angyalföldet is elérték a köz-igazgatási reformok. Öröndetes hír, hogy januártól nálunk is megkezdte működését az úgynevezett kerületi hivatal. Ez az intézmény fogja koordinálni a kerület polgárait érintő állami feladatokat jelentős részét. Januártól itt működik majd az új okmányiroda, itt fogják ellátni a gyermekvédelmi és gyámügyeket, valamint az egyes szociális, környezetvédelmi igazgatási ügyek intézését. Ezzel tehermentesítik a kerületi önkormányzatot sok olyan korábbi kötelezettségétől, amelyre eddig rengeteg pénzt és időt fordított; így helyben több energia maradhat a kerület tisztességes vezetésére. A hatáskörök szétválasztásánál kiemelt szempont volt, hogy a helyi szabályozáshoz kapcsolódó, helyismerethez kötődő, mérlegelési jogkörbe tartozó ügyek lehetőleg maradjanak a kerületi jegyzőnél, ahol viszont az adott ügyben az államnak van egyértelműen feladata, szerepe, ott a kerületi hivatal tudjon majd hatékonyabban intézkedni. Ezzel az intézkedéssel élhetőbbé válik kerületünk. További jó hír, hogy szintén januártól a XIII. kerület is önálló tankerület lesz. A tankerületi igazgatóság feladata lesz a kerületben működő köznevelési intézmények irányítása, pedagógiai munkájának koordinálása, kapcsolattartás az intézményvezetőkkel, pedagógusokkal és a köznevelés egyéb szereplőivel. Ezzel az intézkedéssel a kormány célja egy hatékony, egységes színvonalú és egyenlő feltételeket biztosító köznevelési rendszer kialakítása és működtetése, mely alól a 13. kerület sem kivétel. A köznevelés koordinálása így helyben marad, azonban kikerül a kerületi politika kezéből – helyette szakmai irányítása lesz. Természetesen, mint minden változásnak, a közigazgatási és közoktatási reformoknak is vannak ellenzői: néhány helyi politikus és a tőlük függő vezetők egy része hangosan, néha pánikozva támadják ezeket a változásokat. Itt rászükség lenne szükség, hiszen az átalakítás lényege, hogy a közoktatási és közigazgatási döntések helyben fognak maradni. Az viszont igaz, hogy a szakmai kérdésben nem politikusok, hanem szakemberek döntenek majd. Mindannyiunk öröme.

Hiszékeny Dezső
MSZP
a 10. választókerület képviselője



A mai világban – amikor az adott szónak, az aláírt szerződésnek, az elfogadott törvénynek nincs becsülete, hisz a kormány ezeket napi rendszerességgel szegi meg, és visszamenőleges hatállyal törvénykezik – különösen nagy jelentősége van a tervszerű és kiszámítható működésnek. A kerületi önkormányzat vezetése, az MSZP frakciója tartja ígéreteit, a kerületi polgárok megbízható partnere. Az elfogadott költségvetés mentén bonyolítjuk beruházásainkat, melyek költségkereten belül és határidőben fejeződnek be.

Mindenki számára biztosítjuk az ingyenes bölcsődei ellátást, és a kibővített vagy újonnan felépített óvodáink valamennyi érdeklődő számára színvonalas óvodapedagógiai szolgáltatást nyújtanak. Sajnos, az egymásnak ellentmondó és hónapról hónapra változó általános és középiskolai oktatási-nevelési elképzelések nem teszik lehetővé az intézményeink tervezhető felújítását, működtetését.

A kerületben található társasházak és lakásszövetkezetek körében idén is népszerű volt az épületek felújítását vagy fenntartását segítő kamatmentes önkormányzati kölcsön. Az idén 46 épület újulhatott meg segítségünkkel, sok esetben a folyamatos gázellátást így biztosítva.

A sokunk számára fontos közterületek évről évre megszépülhettek. A választókerületemben lévő Országbíró sétány felújítása az idén fejeződött be. A gyorsan népszerűvé vált lakótelepi beruházás méltán nyert országos elismerést. A jövő egyik fontos feladata lesz, hogy a rongálók, a firkálók vagy a mások nyugalma zavarók ne tehessék tönkre értékeinket, mindennapjainkat.

A jövőben azon dolgozom, hogy a sétányt, az új zöldfelületeket vagy a kutyajátszóteret kulturáltan használjuk.

Holopné Schramek Kornélia
MSZP
a 12. választókerület képviselője



Tisztelt Hölgyeim és Uraim!

Amennyire öröm volt számomra az elmúlt években, hogy lehetőségem nyílt beszámolni az elvégzett munkáról, annyira nehéz a szívem idén, amikor az oktatás átszervezése miatti szélmalomharcról kell tájékoztatni önöket. Minden igyekezetünk ellenére, a véleményünket figyelmen kívül hagyva, állami fenntartás alá kerülnek az iskolák. Ennek következtében megszűnik az a sokszínű oktatási rendszer, amelyet eddig biztosítani tudtunk a gyermekek jobb felkészítése érdekében. Emellett az egészségügyi szakellátás államosítása is napirendre került, ami azt jelenti, hogy a Szegedi úti és a Visegrádi utcai szakrendelőt elveszik tőlünk. Nem így indult ez a ciklus, nem erre készültünk. Nem hiszem, hogy a lakosság támogatásával történnek ezek az intézkedések. Mindezek jelentősen befolyásolni fogják az eddigi jó színvonalú ellátást. Kerületi szinten a „Közösen a XIII. kerületért” programunk végrehajtásán dolgozunk, amit ígértünk, azt időarányosan teljesítettük. Néhány ezek közül: továbbra is térítésmentesen nyújtjuk a bölcsődei ellátást, annak ellenére, hogy a szociális törvény fizetési kötelezettséget ír elő a szolgáltatás igénybevételéért. Annak érdekében, hogy a támogatást továbbra is biztosítani tudjuk, módosítottuk a helyi szociális rendeletünket. Ígéretünkhöz híven, a jelzőrendszeres segítségnyújtás bővítésével segítjük a családokat, hogy a szépkorú hozzátartozóikat biztonságban tudják. A megelőzés fontosságát hangsúlyozva, külön finanszíroztuk az ingyenes szűrőszomatok megszervezését. Ennek keretében több esetben derült fény olyan betegségekre, amelyek időbeni kezelése a gyógyuláshoz vezethet. A körzetben a tervezett fejlesztések folytatódtak, pl. a Hegedüs Géza Általános Iskola egy műfüves játszóudvarral bővült, a Tahi utca szervizútja megújult és szökőkút díszíti ezentúl a Debreceni parkot. Megújítottuk a Fivér utca burkolatát és járdáját. Örültem, amikor fogadóóráimon meglátogattak, ha segítségükre lehettem, illetve, hogy javaslataikkal segítették munkámat. Köszönöm.

Karácsonyi Zoltán
MSZP
a 6. választókerület képviselője



Tisztelt Állampolgárok!

2012. év a bizonytalanság, a jogszabálygyártás, a megszorítások és az államosítások éve, ez mind hatással van szűk hazánkra, a XIII. kerületre is, annak ellenére, hogy kerületünk pénzügyi helyzete stabil.

Mint a 6. önkormányzati választókerület képviselője, a képviselőtársaimmal együtt azon dolgoztunk, dolgozunk, hogy a helyi döntésekkel, intézkedésekkel enyhítsük a kormány által generált kedvezőtlen hatásokat.

A képviselő-testület elfogadta a Budapest XIII. kerület Integrált Városfejlesztési Stratégiáját, amely az önkormányzati feladatellátás színvonalának megtartása mellett a valós igényeken alapuló fejlesztés mellett vállalt kötelezettséget.

A választókerületünkben befejeződött az Angyalföldi út 29–31. számú házak mögötti, önként által használt közlekedőt lekövetése. Elkezdődött a Prevenációs Központ telephelyéül szolgáló Tüzér u. 56–58. szám (volt Berzeviczy Gizella-iskola) alatti épület felújítása. Várhatóan december közepére elkészül és első ízben itt tarthatjuk meg közös karácsonyi ünnepségünket. Az épület mögötti udvar elsősorban a szépkorúak részére úgynevezett játszóparkká alakul, míg az első területet a fiatalabb korosztály veheti igénybe. Terveink szerint maga a hely a szociális szolgáltatások mellett egy közösségi térként működne, melynek célja a vonzáskörzetben lakó és minden korosztályt felölelő igények szervezett teljesítése.

Az utolsó negyedév kiemelkedő hónapja a december. Ez a hónap a család, az együttlét, egymás iránti szeretet, az emberi meleg szó ideje. Várom önöket a Mikulással együtt – 2012. december 5-én 16.00 és 18.00 óra között – a Tüzér u. 56–58. (volt iskola) szám előtt és a Dráva parkban.

Kérem önöket, gyakran látogassák az önkormányzatunk honlapját, www.bp13.hu, és továbbra is várom javaslataikat, észrevételeiket a karacsonyizoltan@bp13.hu e-mail címre.

Kugyela Attila
FIDESZ–KDNP
önkormányzati képviselő



Tisztelt Angyalföldi Polgárok!

A FIDESZ–KDNP-frakció új céljainak megfelelően dolgozik. Ennek lényege, hogy nem a politikai szembenállás, hanem az erős kontroll gyakorlásán túl a kerület és az itt lakó emberek érdekeinek szolgálatát tekintjük fő célunknak. Különös fontosságú volt ez bizottságomban, a Szociális, Egészségügyi és Művelődési Bizottságban, amely a polgárok életének legfontosabb területeivel foglalkozik. Az ország elmúlt hat év gazdasági válsága súlyos terheket rótt a lakosságra, ezért a bizottság kiemelkedő szerepet játszott a munkahely elvesztése okozta hátrányok mérséklése és a lakhatás megőrzése terén.

Tekintettel arra, hogy idén betöltöttem a 70. életévemet, különös figyelmet fordítottam az időskorúak problémáira. A jelentős eredmények mellett kisebb furcsaságok is tapasztalhatók, így az első háromnegyed évben a jelentős anyagi támogatást nyújtó 715 nyugdíjas-uzoda-bérlettel szemben csak 417 gyógyszer-támogatás áll. Zavaró, hogy időről időre álhírek terjednek a nyugdíjakkal kapcsolatban, amikor a miniszterelnök többször is leszögezte, hogy a nyugdíjakkal kapcsolatban semmiféle visszalépés nem lehetséges, amit a novemberi emelés is alátámaszt.

Közismert, hogy jelentős és szükségszerű változások kezdődtek a közigazgatás és a köznevelés területén. A kerület érdekeinek figyelembevételével frakciónk támogatta a köznevelési intézmények további önkormányzati fenntartására kinyilvánított szándékot. Ugyanakkor nem értünk egyet az önkormányzat vezetőinek szélsőséges nyilatkozataival (cseléd-sorú pedagógusok, ideologizált oktatás, Maó Ce Tung-i iskolai egyenruhák, meghatározó a hatalomhoz való megbízhatóság stb.). Az önkormányzat kormányzattal való totális szembefordulása (lásd alkotmányjogi panasz) bizonyosan nem a kerület és a tanulóink érdekeit szolgálja.

Magos Péter
MSZP
a 2. választókerület képviselője



Tisztelt Lakótársam!
Kedves Olvasó!

Az elmúlt egy év kiemelkedően fontos fejlesztésének tartom a Pozsonyi út felújítását. Ennek első szakasza már tavaly elkészült. Az ott élők megszokták és megszerették a megújult környezetet. Jelenleg is zajlik a második ütem a Radnóti Miklós utca és a Victor Hugo utca közti szakaszon. A munkálatok várható befejezése november 30. Megújul a járdaburkolat, megkezdjük az előregedő jápánakácok kiváltását magas kőrisekre és egy új gyalogátkelő is épül a Victor Hugo utca–Pozsonyi út kereszteződésében. A területen lévő parkolóhelyek száma nem változik.

Képviselő-testületünk döntése értelmében 2012. június 1-jével saját önálló közterület-felügyelet jött létre a XIII. kerületben. Az ez idáig működő közterület-felügyeletet a Fővárosi Önkormányzat működtette és kerületi alközpontként funkcionált. A döntés hátterében az állt, hogy szerettük volna ezt a típusú munkát is közelebb hozni a kerületi lakosokhoz, hogy a helyi sajátosságokat figyelembe véve szolgálja az itt lakók érdekeit.

Ennek érdekében megnöveltük a felügyelet létszámát, és így már mód nyílik arra, hogy ne csak „úgymond munkaidőben” teljesítsenek szolgálatot kerületi utcáin és közterületein. A járőrözés zajlik hétfőtől vasárnapig és a hét egyik napján (változó napokon) éjszakai órákban is szerveznek szolgálatot közösen a polgárőrséggel, illetve a polgármesteri hivatal illetékes osztályaival.

Bízunk benne, hogy ez az intézkedés is hozzájárul ahhoz, hogy kerületünk közterületein nagyobb legyen a rend és a tisztaság az itt élők meglegedésére.

Tisztelettel várom fogadóórán, a Herman Ottó Tagiskolában, minden hónap első hétfőjén 17–18.30 óra között.

Dr. Puchner Gábor
MSZP
a 11. választókerület képviselője



Tisztelt Lakótársam!

Dr. Puchner Gábor vagyok, a Béke–Tatai lakótelep önkormányzati képviselője. Az elmúlt egy évben végzett munkámról és a kerület fejlődéséről szeretnék beszámolni. Terveinknek megfelelően bővítettük a térfigyelő-kamera-rendszert. Az elmúlt egy évben újabb kamerákat telepítettünk a Futár–Jász, a Reitter–Ördögmalom, valamint a Jász–Keszkenő utcák sarkán. A jövőben minden erőmmel azon leszek, hogy újabb kamerák kerüljenek kihelyezésre, javítva ezzel a közbiztonsági helyzetet. Különösen a Jéggyár utcában és az Ördögmalom utcában érzem szükségesnek térfigyelő kamerák telepítését. Az elmúlt időszakban folytattuk a Béke–Tatai lakótelepen a lakóházak belső kertjeinek, zöldfelületeinek fejlesztését. Megvalósult a Béke–Keszkenő–Jéggyár–Futár utcák által határolt háztömb belső udvarának megújítása. Új fákat, növényeket ültettünk, és új játszószerkezetek kerültek a ház belső kertjébe. A Jász–Tahi–Reitter társasház belső udvarának rendezése is elkezdődött. A kerületben folyó legnagyobb beruházás is érinti szűkebb lakókörnyezetünket. A Jász–Zsinór utcák sarkán egy 100 lakásos passzív ház épül. Ez egyedülálló beruházás: Magyarországon ekkora lakásszámú energiatakarékos technológiával készült lakóépület még nem épült. A közbeszerzési eljárás lefolytatását követően hamarosan megkezdődik az épület kivitelezése. Megnyugtató számomra, hogy a kerületi önkormányzat gazdálkodása stabil, hitel felvétele nélkül tudja biztosítani a kerület lakói számára a színvonalas közszolgáltatásokat. Emellett még jelentős beruházásokra is képes az önkormányzat saját erőből. A 11. számú választókerület képviselőjeként a legfontosabbnak azt tartom, hogy a Béke–Tatai lakótelep lakói egy kellemes, élhető lakókörnyezetben lakhassanak. Amennyiben a körzettel kapcsolatban észrevétele, kérdése van, az alábbi elérhetőségeken talál meg. Fogadóóráim: minden hónap második szerda 18–19 óra, Futár utcai általános iskola; minden hónap harmadik szerda 15–16 óra, Zsinór utcai idősek klubja. E-mail: puchner@bp13.hu.

Rajacsics László
MSZP
a 14. választókerület képviselője



Bármilyen kedvezőtlenül alakultak, alakulnak is a külső feltételek, kerületünk fejlődése – kisebb dinamizmussal ugyan –, de az elmúlt évben is tovább folytatódott. A fejlődés fő irányai némileg változtak. Országosan az egyik legkedvezőbb, de mégis növekvő munkanélküliség, a megélhetési költségek növekedése miatt 28,5%-kal növeltük szociális ellátásainkat. Polgáraink határozott igényének megfelelően, tovább humanizáljuk közterületeinket. Az átgondolt hosszú távú fejlesztésünk alapja a két évenként megújított Integrált Városfejlesztési Stratégia. A középtávú tervünk pedig a ciklusprogram. Az ezekben rögzítetteknek megfelelően:

– A Gyöngyösi sétány, majd a Vízafogó lakótelep után 1,7 milliárdos ráfordítással megújult az Országbíró sétány és környéke.

– Az Újlipótváros kulturális és kereskedelmi főutcájának, a Pozsonyi útnak a kiépítése a „civillekkel” együttműködve, a humanizálás példája.

– Tavaly vették birtokba a környezetben élők a kerület kilencedik szökőkútját a József Attila téren.

Az önkormányzat szolgáltatásaiba fektetett energia, a kiszámíthatóság, a hosszú távú tervezés a beruházók számára vonzó lehetőséget nyújtanak. Emiatt a recesszió kerületünkben csak lassíthatta a fejlesztéseket, de nem állította le. Erre példa a lendületesen épülő „Váci Green” energiahatékony irodaház a Váci úton, a Fiastyúk utcánál. Az öt épületből álló irodaház együttes területe 15 000 m². De még a lakásépítkezések sem álltak le. Százzal épülnek lakások a kerület különböző részein. Általában elmondható, hogy a kerületünkben épülő épületek, létesítmények, közterületek a kor legmagasabb színvonalát reprezentálják. Ez feltűnt a Magyar Urbanisztikai Társaságnak is, és a példaértékű fejlődést Hild János-díjjal jutalmazta. A Hild-díj 2012 emlékfalát a közelmúltban avattuk fel a Hollán Ernő utcában.

A kormányváltás és a válság előtt vallottuk azt, hogy „Itt jó élni!” Azóta is mindent megteszek, megteszünk, hogy ez ne változzon. Bízom benne, hogy ön is ezt tapasztalja.

Sági Judit
MSZP
a 7. választókerület képviselője



Tisztelt Olvasó!

A Szociális, Egészségügyi és Művelődési Bizottság elnökeként egy évvel ezelőtt azzal zártam gondolataimat önök felé, hogy féltém önkormányzatunk jellemzőit, a dinamikus fejlődést, a kiszámíthatóságot, a minőséget és az igényességet, a kapkodó, mindent központosítani akaró hatalomtól. Féltém iskoláinkat, az oktatás minőségét az államosítástól, az egységesítés szándékától.

Félelmeim nem voltak alaptalanok. 2013. január 1-jétől a közel 4600 általános iskolás és 1800 gimnazista számára az állam biztosítja fenntartóként az oktatást, és közel 800 pedagógus munkáltatója a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ (KIK) lesz. Az átadáshoz szükséges jogszabályok nem láttak még napvilágot, október hónapban sem.

A 2013-as esztendőben a szociális területen is jelentős, kedvezőtlen változások léphetnek életbe. Ezekre is csak a médiából és a költségvetési tervezetből következtethetünk. Ez még nagyobb bizonytalanságot eredményez. Hallhatjuk az önkormányzat által adható segélykeret éves maximalizálását, mely várhatóan nem haladhatja meg a 47 000 Ft-ot. Nem tudni, mi lesz az ápolási díj sorsa, nem tudni, a szociális szolgáltatások finanszírozása hogyan változik.

Az egyes kormányzati szabályozások még kedvezőtlenebbül befolyásolják a hátrányos helyzetűek életét. A kormány gazdaságpolitikájának köszönhetően a szegények még szegényebbek lesznek, a középréteg pedig a szegénység felé halad. A megoldáshoz nincsenek konkrét tervek, csak kapkodás. Nincs jogbiztonság, nem kiszámíthatóak a jogintézmények működései.

Az egészségügyben nem tisztázott a szakellátás további sorsa, az államosítás törvényi szabályozása még nem történt meg.

Önkormányzatunk a „Közösen a XIII. Kerületért” programját időarányosan teljesítette.

Továbbra is számítok az önök támogatására, együttműködésére.

Várom önöket fogadóóráimon, vagy írhatnak a sagijudit@bp13.hu e-mailre.

Sárközi Balázs
FIDESZ–KDNP
önkormányzati képviselő



Tisztelt Kerületi Lakosok!

Meggyőződésem szerint, a feloldhatatlan politikai ellentétek mentén nem lehet hatékonyan működtetni kerületünket. Az ideológiai vitákból eredő hangulat nem segíti az önkormányzat együttműködését a kormányzati szervekkel, és ez nem szolgálja a kerületünk érdekeit.

Fontosnak tartom, hogy a képviselő-testület által meghozott döntések többsége egyetértésben jött létre, a lakosaink elvárásai alapján. Példaként említeném az intézmények működtetésére és a kerület fejlesztésére vonatkozó határozatokat. Vannak területek, melyekben eltérő vagy éppen ellentétes állásponton vagyunk, ilyen például a költségvetéshez rendelkezésre álló pénzeszközök felhasználása. Negatív változás, hogy az önkormányzat a korábbi évekhez képest csökkent az egészségügy és az oktatás helyi intézményeinek támogatását, és ez nem szolgálja a lakosság érdekeit. Az előző évekhez képest költség-hatékonyabb beruházások, illetve az önkormányzati vagyon értékesítésének csökkenő mértéke viszont pozitív eredménynek számít, és ez mindnyájunk hosszú távú céljait szolgálja.

A legsürgetőbb feladatnak most mégis azt érzem, hogy az önkormányzatnak hatékonyabban kell támogatnia a lakosságot értékei megóvásában és fellépnie a bűncselekmények megelőzésében. A lakosság jelzései alapján megnőtt a lakások ajtaján kopogtató csalók, a gépjárműveket jó esetben csak feltörő tolvajok és az utcán lesben álló nyaklánc- és pénztárcarablók által elkövetett bűncselekmények száma. Ezúton is kérem a jóhiszemű embereket, hogy ne engedjenek be lakásukba idegeneket és felkérek mindenkit, hogy nyújtsanak segítséget mások vagyonának megóvásában, mert a közönyösség meredek lejtő, aminek az alján mindenki magára marad. Véleményem szerint, aki a közjóért tesz, az végső soron magáért is tesz.

Szabados Péter
LMP
önkormányzati képviselő



Tisztelt Kerületi Polgárok!

Tavalyhoz képest nem történt sok változás. Továbbra is kiegyensúlyozott és jó a kapcsolat a kerület vezetésével, ahogy a többi ellenzéki képviselővel is. Az irányvonal, amit a kerület visz, nagyban tükrözi az LMP irányvonalát is, és ez jó. Nem sikerült azonban nagy előrehaladást elérni a parkolási problémák területén, mert ugyan létrejött a közterület-felügyelet, ami segítheti a parkolási szabályok szigorúbb betartását, de nem fogadták el módosító indítványomat a kerület parkolási rendelethez, amely két problémát is orvosolt volna: enyhíteni a kerület sűrűn lakott részeinek parkolóhelyhiányát és feloldani a jogellenes ellentétet a fővárosi parkolási rendelettel. Bizom benne, hogy jövőre előre tudunk lépni ebben az ügyben. Másik tavalyi ígéretem, a nyitott közterti sportolási lehetőségek bővítése is folyamatban van, most épp forrásokat keresek a megvalósításhoz. Civilek egy csoportja megkeresett néhány újlipótvárosi útkereszteződés veszélyeire figyelemmel. Sikerült a kerület és a főváros illetékes szerveinél közbenjárva javítani a biztonságon: új közlekedési táblákat helyeztek ki a nagyobb figyelemfelkeltés érdekében, és jövőre egy kiemeléssel sebességcsökkentésre készítetik majd az autósokat a Visszafutó-Radnóti utca kereszteződésben. Sajnos kénytelen vagyok kitérni összefoglalómban azokra a negatív változásokra is, amiket a kormány intézkedései következtében a kerületünknek el kell viselnie. Az oktatási intézmények államosítása és a járási hivatalok kialakítása rendkívüli mértékben csorbítja az önkormányzatok örendelkezési jogát, azaz magát a demokráciát. Félő, hogy kerületünkben ezek a változások bizonyos szolgáltatások és az oktatás színvonalának csökkenéséhez vezetnek, bár én azt gondolom, a kerület vezetése is mindent meg fogunk tenni, hogy ez ne így legyen. Még akkor is, ha ez már elvileg nem a mi felelősségünk lesz... Várok minden kedves kerületi lakost fogadóóráimon: minden hónap 2. keddjén 16-tól 18 óráig a Hegedűs Gy. u. 36. alatt lévő LMP-irodában. Bejelentkezés, tel.: 06 (30) 654-4463.

Szabó Eszter
MSZP
az 5. választókerület képviselője



Tisztelt Lakótársak!

Az elmúlt egy évet az országos politika koncepciótlan, ámde antidemokratikus döntései határoztak meg. Ez önkormányzatunk életét sem hagyta érintetlenül, a bizonytalanság mellett kellett helyi döntéseket hoznunk.

Sajnos az államosítás rányomja bélyegét oktatási intézményeink működésére, s ez várható az egészségügyben is. Másrészt a járási rendszer kialakítása a mindennapi lakossági ügyintézés fogja valószínűleg kedvezőtlenül befolyásolni, hisz többek közt az okmányok intézése is megváltozik. Az oktatásbeli problémákat pedagógusként a saját bőrömmön tapasztaltam, hisz évek óta hallgatjuk az életpályamodell bevezetését. Ehelyett az iskolákban a kreativitást, egyediséget mellőző kerettantervek kerülnek bevezetésre, s az elvárás az egyengondolkodásra nevelés, azaz a cél, hogy gyermekeink minél kisebb szeletet lássák a világnak, s egyéniségüket fojtsák el. A központi hatalom kíván mindent meghatározni.

Mindazonáltal a nehéz és kaotikus helyzet ellenére itt az értékőrzésre törekedtünk, hogy a megszokott szolgáltatások és támogatások működjenek a jövőben is, amennyiben a nagypolitikai döntések engedik. Így például továbbra is támogatjuk diákjaink étkeztetését, tankönyvvásárlását, nyelvtanulását. Törekszünk a lakosság számára tanulási lehetőségeket nyújtani, például a lakossági nyelvtanfolyamok. A kismamák hozzájárulást igényelhetnek BKV-bérletük megvásárlásához. Fejlesztettük bölcsődeinket, óvodáinkat, biztosítva minden igényt tartó kerületi gyermek számára a helyet. Javítottuk úthálózatunkat (pl. Párkány utca és Révész utca egy-egy szakasza); ápoljuk parkjainkat; önálló kerületi közterület-felügyelet alakult. Azaz a XIII. kerületi létet próbáljuk jobbá tenni.

Emellett személyes életemben is változás történt, mivel a nyáron megszületett kislányom. Fogadóórát januártól tartok.

Szücs Péter
MSZP
a 8. választókerület képviselője



Tisztelt Választópolgárok!

Ismét eltelt egy év, eljött az ideje, hogy a képviselő-testület és a magam munkájáról beszámoljak önöknek.

Az önkormányzat a kormány hibás gazdaságpolitikája ellenére megőrizte az eddig létrehozott értékeit.

Folytatódtak ebben az esztendőben is a kerület intézményeiben a beruházások. Önkormányzati hírekből ezekről a beruházásokról már értesülhettek, közel 1 milliárd Ft-ot sikerült a jobb körülmények megteremtésére fordítani. Az önkormányzat fokozott figyelmet fordított az időskorúak életkörülményeinek javítására és a szociális szolgáltatásokra.

Az elmúlt időszakban a képviselői tevékenységem közben több alkalommal végigjártam a 8. sz. választókerületet a hivatal hatósági szerveivel. Felhívtam a figyelmet a beépítetlen telkek elhanyagoltságára, és ezek mielőbbi rendbehozatalát kértem. Az Építészeti Osztály külön csoportot hozott létre az ügy kezelésére. A forgalomtechnikai kéréseket az illetékes osztálynak továbbítottam, várhatóan a Dévényi utcában sebességkorlátozó kerül kihelyezésre, a Gömb utcában egyirányú közlekedés kialakítására kerül sor.

A Jogi és Közbiztonsági Bizottság tagjaként támogattam az önálló közterület-felügyelet létrehozását, emelt létszámmal. Bizom benne, hogy ez a lakosság közérzetét javítja. Elősegíti a közterületek tisztaságát, a közterületi alkoholfogyasztás visszaszorítását, a tilosban parkolást és a kulturált ebztartást.

A rendőrséggel történt egyeztetés után a körzeti megbízottal közös fogadóórákat fogunk tartani, elősegítve a lakosság biztonságérzetének javítását.

Továbbra is számítok a kerületi választópolgárok véleményére, segítségére, forduljanak hozzám bizalommal fogadóóráimon, minden hónap első csütörtökén 16 órától a Csata Utcai Általános Iskolában, vagy írjanak a szucspeter@bp13.hu e-mail címre.

Takács Ferenc
MSZP
a 4. választókerület képviselője



Tisztelt Lakótársam!

Újabb eseménydús év telt el. A baloldali többségű kerületi önkormányzat továbbra is az elfogadott „Közösen a XIII. kerületért” program alapján, tervszerűen dolgozik. Munkánk feltételei nem javultak az év során. A fideszes kormányzat gazdaságpolitikája homályos, lépései kiszámíthatatlanok, következetlenek. A költségvetés lyukas, bizonytalan. A szociális támogatásokat folyamatosan lefaragják, a támogatásokat csökkentik. Befagyott a hitelezés, leálltak a beruházások. Csökkentették az önkormányzatokra fordított összegeket. Ezek a tényezők rengeteg bizonytalanságot okoznak a kerület költségvetésének tervezésében. Egyre nehezebb a növekvő számú nehézsorúak támogatása, a munkanélküliek élethelyzetének javítása. Mindezek ellenére a kerület fejlődése nem állt meg. Új 10 éves program alapján folytatjuk a példaértékű bérlakásépítést, új óvodai és bölcsődei helyek átadásával minden kerületi gyermeknek biztosított a felvétel. Büszkék lehetünk a felújított óvodákra. Évek óta sikeresen működnek az idősek klubjai, ahol főleg az egyedül élők találnak társakat, és szórakoztató programokat. Ciklusprogramunk kezdeményezéseként ingyenes wifielérhetőséget biztosítunk a kerület központi helyein a kerületi kártyával rendelkezőknek. A Pénzügyi és Költségvetési Bizottságban minden fontos, pénzügyet érintő kérdést megtárgyalunk, véleményezünk. Megnyugtató érzés, hogy a kerületnek továbbra sincs tartozása. Éves költségvetésünk ugyan biztosítja a kerület biztonságos működését, de néhány felújítást el kellett halasztani. A közbiztonság helyzete nem javult, bár közel 1 éve kamerák vigyázzák – többek között – a Szabolcs utcában élők biztonságát és a közterületi ellenőrzés is fokozódott. Ebben a 21 éve működő polgárőrség is segíti a hivatalos szerveket. A szebb környezet, a köztisztaság érdekében sokat tesz a kerület, de a lakók együttműködésére is szükség van. Számítok lakótársaink segítségére, aktív közreműködésére a további feladatokban is! Ha további információra kíváncsi, tekintse meg képviselői honlapomat a www.takacsferenc.hu oldalon.

Szórólapon ajánlkoznak Házaló vállalkozások

A szerződés a legfőbb biztosíték

A válságot keményen megérzik a vállalkozók is. Némelyik szakmában mostanság alig akad megrendelés. Nincs más mód, be kell cserkészní a kuncsaftokat. A postaládákba bedobott szórólapokkal bombázzák a potenciális megrendelőket, vagy megbíznak néhány frissen munkanélkülivé vált ügynököket, hogy otthonukban győzzék meg az embereket: kár lenne elszalasztaniuk a kiváló lehetőséget. „Ha itt és most megrendeled, kapsz harminc százalék kedvezményt!” Ki tudna ellenállni egy ilyen egyedülálló ajánlatnak? Egyik olvasónk sorai csakúgy, mint a saját lakóházamban tapasztaltak mindenesetre azt mutatják: sokan bedőlnek.

Olvasónknak hang- és hőszigetelő műanyag ablak beépítését, nálunk svéd technológiával készülő ablakszigetelést ajánlottak „rövid határidővel”. Mindkét esetben a spórolás volt a varázsszó. Ha ez elhangzik, rögtön „puhulni” kezdünk. Spórolni pedig úgy lehet, ha az úriember – esetleg hölgy – néhány pillantást vet az ablakokra, egyet-kettőt ki is nyit, esetleg hevenyészve le is mér, csóválja a fejét, és kijelenti: néhány tíz- vagy százezerből helyrehoz, szigetel, beépít. Mármint a főnöke.

No, persze nem azonnal, nem is holnap vagy a jövő héten, hanem körülbelül egy hónap múlva, egy később telefonon megbeszélendő időpontban. Előleget viszont itt és most kér, méghozzá több mint negyven százalékot. Ezért cserébe nem csinál semmit, csak annyit ígér, hogy majd jön. A pénzt csupán azért kéri – mondja – hogy a kuncsaft meg ne gondolja magát, mert az a vállalkozó számára veszteség.

Aztán előveszi a számlatömböt, és a leendő megrendelőnek mindjárt több a bizalma: manapság már annak is örülni kell, ha valaki külön kérés nélkül hajlandó számlát adni. Majd rátesz még

egy lapáttal: már dolgoztak a házban a „doktornőnek”, akinek a nevére ugyan nem emlékszik, és azt sem tudja, hányadikon lakik, csak azt, hogy elégedett volt a munkával. Később megkérdeztem a két doktornőt a házból, „természetesen” még csak nem is hallottak emberünkről.

Jómagam csupán egy névjegyet kértem, mondván: szeretném átgondolni a dolgot, és különben sem tartok otthon ennyi készpénzt. Mire sértődötten felhúzta az orrát, és kijelentette: ha nem, hát nem. De azért nem kellett a házból üres kézzel távoznia: jó néhányan gondolkodás nélkül leperkálták a több tízezres előleget. Panaszos olvasónk is ötvenezer forintot fizetett ki foglалó gyanánt.

Pedig ilyenkor az sincs kizárva, hogy szélhámossal van dolgunk. A számla adása ugyanis önmagában még nem biztosíték arra, hogy az azon feltüntetett cég egyáltalán létezik. Lehet, hogy volt, de megszűnt, vagy épp felszámolás alatt áll. Akkor bizony, aki fizetett, gyakorlatilag búcsút int het a pénzének. A másik, kedvezőbb forgatókönyv szerint – e házalós, szórólapos módszernek köszönhetően is – él és virul a vállalkozás. Időben vagy sem, de legalább megcsinálják, amit ígértek.

A gyors döntésnek azonban így is rengeteg kockázata van. Nemcsak emberünkről és cégéről nem tudunk semmit, de munkájuk minőségét sem ismerjük. Nem tudjuk, hogy a kért munkadíj arányban áll-e az ajánlott szolgáltatással. Nem volt alkalmunk, hogy tájékozódjunk: hasonló munkát más cégek vajon mennyiért vállalnak. Az is lehet, hogy kevesebért, mint az itt és most megajánlott „akciós” ár.

Amikor előleget fizetünk, gondoljunk arra is: az olcsón kínált munka nagyon is drága lehet, ha a vállalkozó hónapokig ingyen használja a pénzünket. Ismerő-



Képünk illusztráció

söm egy szekrény sor készítését rendelte meg tavaly ősszel. Januárra ígérte a vállalkozó, hogy elkészül vele. Felvett ötszázezer(!) forint előleget és – áprilisban már szállított is. Éppen fél évig ült a pénzen. A megrendelő számára a mostani magas kamatokkal számolva így több tízezer forinttal többbe került a munka.

Az talán érthető, ha az asztalos a méretre megrendelt bútorra előleget kér, de vajon jogos-e ugyanez, ha a munka esetleges lemondása nem okoz konkrét veszteséget a vállalkozónak? Másrészt, mire kell nekünk, megrendelőnek ügyelnünk az előleg vagy foglалó fizetésénél? A fogyasztóvédelmi jogász szerint nem tiltja a törvény, hogy a vállalkozó előleget kérjen. Számlát mindenképpen adnia kell, ez azonban csupán a pénz átvételét bizonyítja.

A szakember azonban felhívja a figyelmet az előleg és a foglалó közötti lényeges különbségre: az előbbi visszajár akkor, ha a szerződés bármilyen ok miatt megszűnik, az utóbbit a fogyasztó, illetve a megrendelő csak akkor kaphatja vissza, ha bizonyítani tudja, hogy a szerződés a vállalkozó hibájából hiúsult meg. Esetleges jogvita esetén az egyezség alapján rendezés érdekében érdemes a területi gazdasági kamarák mellett működő független, úgynevezett Békéltető Testülethez fordulni. Ez a bírósági eljárással szemben egyszerű, gyors és nem utolsósorban térítésmentes.

Az előleg vagy a foglалó mértéke a felek megállapodásától függ: az bármilyen összegű lehet. Cél-szerű azonban mérlegelni a beépítésre kerülő anyag költségét és a vállalkozó munkadíját. Ezt meghaladó összeget általában nem indokolt adni. Mindenképpen kössünk szerződést, amelyet rajtunk kívül a vállalkozó is írjon alá. A szerződés legalább két példányban készüljön, és egyet feltétlenül tartsunk meg belőle. Ha a szerződéstől – például a vállalkozó késlekedése miatt – el akarunk állni, azt az indok és esetleg egy, a teljesítésre vonatkozó vég-ső határidő megjelölésével foglaljuk írásba.

A szerződés tartalmazza a felek nevét, adatait, a munkavégzés pontos helyét és leírását, valamint teljesítésének határide-

jét. Legyen benne, mennyi előleget vagy foglалót fizettünk, mennyi lesz a teljes munkadíj, azt milyen ütemezéssel és mikor kell kifizetnünk. Késedelmes teljesítés esetén csak akkor jár a kötbér, ha azt a szerződésben kötöttük. Térjünk ki a kötbér mértékére is. A kötbért akkor is követelhetjük, ha kárunk nem merült fel. Ha a kötbért meghaladó kárunk keletkezett, azt is érvényesíthetjük, csakúgy, mint a hibás teljesítésből eredő egyéb jogainkat – például a javítást – is.

Ha a szolgáltatónak van előre elkészített szerződése, aláírás előtt alaposan olvassuk el. Amennyiben valami fontos dolog kimaradt, a vállalkozóval való előzetes egyeztetés után akár kéz-írással is kiegészíthetjük a nyomtatványt, húzhatunk belőle, vagy változtathatunk rajta. Fontos, hogy a változásokat külön írja alá mindkét fél.

Végül, de nem utolsósorban: mielőtt bárkivel tárgyalásba bocsátkozunk, érdemes utánanézni, vajon a vállalkozásnak van-e működési engedélye. Érdeklődhetünk a helyi jegyzőnél vagy a Cégbírószágon. Ha gyorsan szeretnénk tájékozódni, az internetes cégkereső is ad eligazítást. Ugyanakkor nincs jobb referencia, mint egy jó ismerősünk, lakótársunk vagy kollégánk ajánlása.

CSOP VERONIKA

XIII., Rozsnyay u. 20.

Óriási zöld terület Kiváló közlekedés "A" energiatanúsítvány Kedvező fenntartás

Átadás: 2013. II. negyedév

A XIII. kerület egyik legjobb fekvésű telkén épülő társasházban, 23-140 m²-es lakások kedvező áron leköthetők!

NYÍLT NAP

2012. november 9-én és 10-én, 9-16 óra között

MEGTEKINTHETI ÉPÜLŐ LAKÁSAINKAT

Minden új érdeklődőt egy kis meglepetéssel várunk!

További információk itt találhatók: www.nanette.hu

Helyszíni értékesítési iroda: 1139 Budapest, Rozsnyay u. 20.

Tel.: 06 (1) 472-2826, 06 (30) 521-3993, 06 (30) 520-1324

Egyedi hitelajánlatok az FHB Bank Zrt-től!

FHB BANK

Angyalföldi pálmafák

Kispest, nagy játék

A Honvéd–Vasast október 26-án játszották 1969-ben. A piros-fehérek hat hónapja veretlenek voltak, ráadásul hazai pályán fogadták az angyalföldieket, ugyanúgy, ahogyan az újpestiek a ferencvárosiakat. A „négy nagy” a hatvanas években – a közhiedelemmel ellentétben – mindössze hatszor szerepelt együtt a Népstadionban, ám az 1961 óta először fordult elő, hogy az Újpest és az FTC ne a legtöbb nézőt befogadó hazai létesítményben találkozzék.

Kispesten 20 000, Újpesten 25 000 néző volt. (Azért „csak” ennyi, mert több itt se, ott se fért be.) A Honvéd-tábor győzelemre készült, nem csupán az együttes kiváló szériája miatt, hanem azért is, mert a Vasasnál a sérüléssel bajlódó Farkas Jánosért aggódtak, és Illovszky Rudolf edző azt tervezte: az ifjú középpályás trió, az Antal Péter, Müller Sándor, Somogyvári László hármas előtt a tinédzser Török Pétert szerepelteti a csatársor jobb szélén, Molnár Dezsőt pedig átküldi a bal oldalra. Középen Puskás Lajos helye biztos volt, hiszen ő – 24 góljával – a mesterlövészek listájának élén állt (végül 25-tel zárta az NB I. évadát a 27 gólos újpesti Bene

Ferenc mögött, továbbá az egyaránt 21-szer eredményes Farkas és a kispesti Kozma Mihály előtt). Fister Ferenc a „kettőben” futballozott, a szintén egészségügyi problémákkal küzdő Mathesz Imre és Menczel Iván még a „fakóban” sem...

De legalább Farkas meggyógyult.

Sőt a 24. percben Ihász Kálmán labdáját ragyogó mozdulattal továbbította a mégis csak az eredeti helyén, azaz a jobb szélén játszó Molnárhoz, aki a tizenhatosról éppen a bal kapufa mellé lőtt. (Értsd: belülről, 0-1.) Vezetett a Vasas, a Honvéd-edző Preiner Kálmán nem véletlenül említette a meccset megelőzően: „Illovszkyt kiváló taktikusnak tartom”.

Farkas később is remekelt, és a második féldőben az extraklasszis csatár szerezte a találkozó újabb gólját. Méghozzá úgy, hogy a huszonöt méteres szabadrúgás elvégzését átengedte Puskásnak, akinek lövését Hajdú kapus csak kiütni tudta – na, ki elé? Farkas csak mosolygott: „Akkor is én szerzem a gólt, ha nem én rúgok”.

A hajrában Kocsis Lajos – ő sem volt „piskóta” – szépített, de nem sokkal később a másik kar-

mester, Müller nemhogy kilépett Puskás kitűnő átadásával, de a tizenhatosnál még „húzogatót” is (azaz jobbra-balra döntött néhány kispestit), mielőtt kapufás gólt ért el.

A 3-1-es diadal után a Népsport nem győzte dicsérni a Vasast, s annak két vezérégyéniségét, Mészöly Kálmánt és Farkast, mert a lap szerint a prima páros „az egész pályát bejátszotta”. A Képes Sport úgy vélte: „Mészöly válogatott formában a mezőny legjobbjává vált”, Illovszky pedig az egész csapatot méltatta, hozzáfűzve, hogy „Mészöly, Müller, Farkas, valamint Vidáts, Ihász, Somogyvári különösen kitett magáért”.

A legszebben az együttes teljesítményéről a Népsport osztályzatai beszéltek. Íme az érdemjegyek: Mészáros 7 – Bakos 6, Mészöly 8, Vidáts 7, Ihász 7 – Antal 7, Müller 8, Somogyvári 7 – Molnár 7, Puskás 6, Farkas 8. Sok gyenge pont nem akadt... Érthető, ha négy angyalföldi játékos – Mészöly, Vidáts, Ihász, Puskás – is meghívót kapott az írek elleni vb-selejtezőre készülő válogatott keretbe; az viszont teljességgel érthetetlen volt, hogy Farkasról megfigyelés Károly szövetségi kapitány.

Vagy azt hitte, hogy

a Fáy utcai ide-ál még mindig sérült; vagy halat ebédelt, és nem ért oda a délután kettőkor kezdődő kispesti mérkőzésre, csak az esti Újpest–FTC-re (1-1) jutott ki.

Azért az íreket – a szombathelyi Halmosi Zoltán, továbbá Bene, Puskás és Kocsis góljával – 4-0-ra legyőzte a nemzeti együttes.

Mennyi a vége, ha Farkas is játszik?

HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG
ROVATVEZETŐJE



Honvéd–Vasas 1-3 (0-1)

Kispest, 20 000 néző. Jv.: Radó.

Honvéd: Hajdú – Kelemen, Ruzsinszki, Vági, Tajti – Tussinger, Kocsis Lajos, Komora – Pusztai (Marosi, 68.), Kozma (Pál, 46.), Karakas.

Vasas: Mészáros – Bakos, Mészöly, Vidáts, Ihász – Antal, Müller, Somogyvári – Molnár, Puskás Lajos, Farkas.

Gól: Molnár (24.), Farkas (71.), Kocsis (79.), Müller (87.).

FOGSORRÖGZÍTÉS

2012

Rögzíttesse fogorát

MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!

A Mini Dental Implant (MDI) több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogprotézisek rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár és azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogsor
- akár a régi protézis felhasználásával is
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum



VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!

Az Ön megoldása: Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért: Tel: 239 20 83 • mobil: 20/929 0701
www.fogsorrogzites.hu • www.dr.faluhelyi.com

TELJESKÖRŰ FOGORVOSI ELLÁTÁS

3M ESPE

www.mini-implantatum.hu

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ

III. Angyal Labdarúgó Kupa



Az Angyalföldi Sportközpontban október 20-án immáron harmadik alkalommal rendezték meg az Angyal Labdarúgó Kupát. A XIII. Kerületi Polgármesteri Hivatal sport-szerető közössége által szervezett versenyen idén is izgalmas, olykor látványos mérkőzéseket láthatunk. A jó hangulatú, mindvégig sportszerű keretek között folyt kupán nyolc csapat vett részt. A rendező polgármesteri hivatal mellett pályára lépett a kerületi rendőrség, a tűzoltóság, a kerületi testnevelő tanárok, a Vasas, a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. csapata és új szereplőként a kerületi polgárőrség rögtön két csapattal.

Talán megirigylve a Honvéd tavalyi sikerét, a Vasas sem kívánt lemaradni a méltó ellenfél mögött, így idén, többek között a Vasassal kétszer is bajnoki bronzérmet szerző Birinyi Istvánnal felállva, rendkívül erős csapattal jelent meg a tornán. Mindez meg is látszott egésznap teljesítményükön, mert veretlenül, magabiztosan jutottak a döntőbe, ahol a kerületi Tűzoltóság csapatát múlták felül 4-0 arányban. A harmadik helyen a Közszolgáltató végzett, miután 3-1-re verte a Polgárőrség első számú alakulatát.

Sz.T.

**A LUSTASÁG, NEM MÁS,
MINT A PIHENÉS MŰVÉSZE**



Garfield, a lusta macska életbölesességeivel havonta találkozhat a Garfield magazin humoros képsorait olvasva.

Találd ki!

Kedves Gyerekek! Melyik magyar rajzfilm-sorozathoz tartozik az alsó kép? Megfejtéseiteket november 19-ig várjuk. Elérhetőségeinket az impresszumban találjátok, értékes nyeremények várják kis gazdáit!

Előző számunk megfejtése: mézeskalács. Dörmögő Dörmötör könyvet nyert Labancz Petra.

Gratulálunk!



József Attila Színház

Egy szerelem három éjszakája



Radnóti Miklós életének utolsó időszaka ihlette Hubay Miklós író, Vas István költő és Ránki György zeneszerző művét, az Egy szerelem három éjszakáját. Az első magyar musicalként számon tartott darab a II. világháború mozgósításainak idején játszódik. Az alkotók csodálatos történetet szöttek szerelemről, elvagyódásról, hazaszeregettről, hűségéről, önfeláldozásról, az emberi méltóság megőrzéséről. Nagyszerű szerepek, remek dialógusok, feszültséggel teli szituációk és ismert slágerek teszik feledhetlenné a darabot, amelyben a főbb szerepeket *Piros Ildikó, Magyar Tímea, Viczián Ottó, Benkő Péter, Nemcsák Károly, Csere László és Győri Péter* játssza.

A két felvonásos zenés színpadi művet *Husztai Péter* rendezésében láthatja a József Attila Színház közönsége. A bemutató november 10-én lesz.

Habár az Egy szerelem három éjszakája a tragikus sorsú csodá-

latos költőnek, Radnóti Miklós-nak állít emléket, a darab nem Radnóti életéről szól. Sokkal inkább azokat az örökérvényű kérdéseket feszegeti, hogy miként maradjunk emberek a sorsunkat befolyásoló nehéz morális körülmények között. A művet 1961-ben mutatták be először színpadon, majd 1967-ben film is készült belőle.

A történet szerint Bálint, a fiatal költő és szerelme, Júlia, kalandor barátjuk, Viktor segítségével helyet talál egy budai villában, amelyet tulajdonosai a bombázástól való félelmükben elhagytak. Hamarosan bohém költőtársaság verődik össze, majd betoppan a régi lakók barátja, Szegilongi törvényszéki bíró és felesége, Melitta. A társaság játékos sajtópert rendez Bálint új verseskötete ürügyén. Bálint és Júlia boldogságának véget vet a katonai behívó, a költőnek a frontra kell vonulnia...

Pöttöm Pódium

Negyedik évadjába lépett a Pöttöm Pódium rendezvénysorozat, mely péntek délutánonként kínál igényes kapcsolódási lehetőséget a kisgyermekes családoknak a Csata Utcai Általános Iskolában.

Október 12-én a Magyar Rajzfilm Kft. animátorai tartottak bemutatót a rajzfilmkészítés fortélyairól. Egy 20 perces oktatófilm megtekintése után izgatottan láttak neki a rajzfilmkészítésnek kicsik, nagyok egyaránt. A papírcsíkra rajzolt mozdulatsorozatot egy elmés szerkezetbe, a stroboszkópba helyezve, mozogni kezdtek a figurák: vidáman patogott a labda, mosolygós kis virág nőtt ki a cserépből, a tengerben egy vidám delfin ugrott át egy karikán, és még számtalan ügyesen megvalósított elképzelés elevenedett meg a csodálkozó publikum számára.



Animációs képzés Nem csak nagyoknak!

Saját rajzfilmed lehet!

Animációsfilm-rajzoló, valamint mozgóképi animáció-készítő OKJ-s képzést indít a Magyar Rajzfilm Kft. Államilag elismert bizonyítvány! Rugalmas oktatási időpontok! Felvételizőknek is ajánlják! A rajzolni szerető gyerekeket is várják, a kicsik elkészít-

hetik saját rajzfilmjüket, melyet CD-en hazavihetnek!

További információ a <http://www.magyarrajzfilm.hu> oldalon.

Telefon: 06 (1) 250-1355,
e-mail: clarus-tax@t-online.hu.

Tiszteletjegyek a helyes válaszáért

Nyerj belépőjegyet!

Feladványunk helyes megfejtése: az Angyalföldi Vadrózsa Táncegyüttes az Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Házban tartja próbáit.

Két darab tiszteletjegyet nyert Balázs Teréz.
Gratulálunk!

20 éves jubileumi gálaműsor
Angyalföldi Vadrózsa Táncegyüttes
regi és új koreográfiák egykori táncosok és zenészek közreműködésével

2012. november 20. kedd, 19:00 RAM Colosseum
Budapest XIII., Kárpát utca 23.

Művészeti vezető:
Hortobágyi Ivett és Fundák Kriszta

Jegyinformáció:
vadrozsa@gmail.com

www.vadrozsa.hu



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

november 7.	14.00	Az Ördögkirály kútja – A Holdvilág Kamaraszínház előadása Helyszín: AJAMK
november 8.	10.00	Az Ördögkirály kútja – A Holdvilág Kamaraszínház előadása Helyszín: AJAMK
november 13.	14.00	Nyugdíjas Filmklub – Bagger Vance legendája Helyszín: AJAMK
november 14.	14.00	Óz! Varázsló! – A Holdvilág Kamaraszínház előadása Helyszín: AJAMK
november 14.	18.00	Újlipót Szabadiskola Helyszín: ÜKG Pincetárlat
november 15.	10.00	Óz! Varázsló! – A Holdvilág Kamaraszínház előadása Helyszín: AJAMK
november 15.	18.00	Szigorúan nyilvános! Filmklub Helyszín: ÜKG
november 17.	19.00	A Budapesti Akadémiai Kórustársaság hangversenye Helyszín: AJAMK
november 18.	16.00	Óz! Varázsló! – A Holdvilág Kamaraszínház előadása Helyszín: AJAMK
november 20.	19.00	20 éves jubileumi gálaműsor – Angyalföldi Vadrózsa Táncegyüttes Helyszín: RaM
november 21.	14.00	Csukás István: Ágacska – A Holdvilág Kamaraszínház előadása Helyszín: AJAMK
november 23.	19.00	A13 Színház – Hotel Menthol – A Csepp Színház előadása Helyszín: AJAMK



Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM - Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszóház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem - értékesítés
E-mail: cseprepiroska@kult13.hu
Telefon: +36 30 451 9423

Kiállítások

november 8. – december 3.	MeN-edék – oPITZ TOMAS fotókiállítása Helyszín: ÜKG
november 9–25.	Esse Bánki Ákos kiállítása Helyszín: RaM
november 22. – január 7.	L1 – HelyzetjelentéseM KÉPEKBEN – Kozár Edit fotókiállítása Helyszín: AJAMK



Családi és gyerekprogramok

november 11.	10.00	Alma nap Az Alma zenekar koncertje, Tücsök Kézműves Műhely Helyszín: Tücsöktanya
november 25.	10.00	Varázsnap a Tücsöktanyán Katalin- és András-napi mulatság a Fakutya zenekarral, Tücsök Kézműves Műhely Helyszín: Tücsöktanya



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

Teret adunk a kultúrának!



LÁNG
MŰVELŐDÉSI
KÖZPONT

1139 Bp., Rozsnyai u. 3. Telefon: 349-6308, fax: 349-6307
Levél cím: 1394 Budapest, Pf. 355, www.lmk.hu

Emlékezés nagyjainkra

– 120 éve született: Apor Vilmos püspök és Mindszenty József hercegprímás (ea: Baranyai Vera – ERE)
November 9., péntek 19.00

Ringató – Vedd ölbé, ringasd, énekelj

(kisgyermekkorai zenei nevelés)

November 12., hétfő 10.15 és 11.00

Műsoros-táncos rendezvény

nyugdíjasoknak november 14., szerda 14.00

Vers-, Próza- és Mesemondók

XIII. Országos Találkozója („Élet az éveknek”

Klubszövetség) november 15., csütörtök 10.00

Bajor Gizi Emlékmúzeum meglátogatása

(Sárgarózsa Nyugdíjas Klub)

Előre jelentkezést kérünk!

Jelentkezés: Soós Lászlónénál (06/30/659-8934)

November 16., péntek

Magyar népi- és népdalműsor

cigányzenekarral („Csizmadia Imre”

Zenebarát Kör) november 17., szombat 15.00

Ringató – Vedd ölbé, ringasd, énekelj

(kisgyermekkorai zenei nevelés)

November 19., hétfő 10.15 és 11.00

XIII/2. Radnóti Miklós Könyvtár

Pannónia u. 88–90. (RaM) Telefon: 398-6280

hétfő, szerda, péntek: 14–19,

kedd: 10–15, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829

hétfő, szerda, csütörtök: 14–19, kedd: 10–15, péntek: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára

Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532

hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára

Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fszek.hu/dagaly,

fszek1308@fszek.hu

hétfő, kedd, szerda, péntek: 9–19, csütörtök: 9–14,

szombat: 13–18 óráig

Programajánló:

„Megőrzendő örökségünk”

– Solymos Tamás Géza festő kiállítása – november 28-ig.

3x1 család – gyerekrajz-kiállítás Majoros Nóra: 3x1

család c. könyvéhez a Hunyadi Mátyás Általános Iskola 3. m

osztályos tanulói készítettek illusztrációkat. November 22-ig.

Könyvajánló:

Vámos Miklós: Szitakötő: nemzedékünk regénye (Európa, 2012)

Gerlőczy Márton: Check-in (Scolar, 2012)

Ken Follett: Évszázad-trilógia. 2. A megfagyott világ

(Gabo, 2012)

David Baldacci: Az elnök családja (Európa, 2012)

Ön tudatos vásárló? Vasárnap-Vasárnap!

A BUDAPESTI Virágpiacon
a Magyar Piac Szövetkezet
együttműködésével
minden vasárnap
9-14 óráig
egészséges magyar
élelmiszerek,
magyar termelői
árak vásárlása!



1135 Budapest Szent László út 21-23
E-mail: viragpiac@gmail.com • www.viragpiac.hu
iwiw: A BUDAPESTI VIRÁGPAC • Facebook: viragpiac.hu

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

Áruházláncok 69 százalék volt szabálytalan

Fogyasztóvédelmi ellenőrzés

Kedvezőtlen eredménnyel zárult az áruházláncok fogyasztóvédelmi ellenőrzése a fogyasztóvédelmi felügyelőségek számára. Kiemelkedően magas számú szabálytalanságot találtak: a kifogásolási arány a fővárosi és a Pest megyei szervezet esetében is közel hetvenszázalékos volt. Erről a fővárosi kormány megbízott számolt be a sajtó munkatársainak október 10-én.

2012 augusztusában és szeptemberében kiemelt ellenőrzéseket végzett az áruházláncokhoz tartozó üzletekben a BFKH Fogyasztóvédelmi Felügyelősége. A vizsgálatok kiterjedtek az árfeltüntetésre, a jótállásra, illetve a szavatosságra, valamint a piacfelügyeleti termékbiztonságra. Nagy figyelmet fordítottak a tizenhét év alattiak dohány- és alkoholtermékekkel való kiszolgálására. Az ellenőrzött százharmincegy egységből kilencvenegy esetben indítottak elmarasztaló intézkedéssel végződő eljárást. Ez azt jelenti, hogy az ellenőrzések hatvankilenc százalékában tapasztaltak szabálytalanságot.



Az egész évet tekintve az áruházláncokban közel kétszáz ellenőrzést végeztek. Az első fokon kiszabott bírság pedig több mint százmillió forint volt. A legmagasabb, ötvenkétmillió forintos bírságot az élelmiszer-biztonság megsértése miatt rótták ki. A tapasztalatok azt mutatják, hogy az egyszer már megbírságot cég ugyanazt a jogsértést

nem követi el újra, vagyis van vizsztatartó ereje a bírságnak.

Az áruházláncoknál a fiatalok ruhák alkohollal és dohánytermékekkel való kiszolgálásának ellenőrzése során huszonhét áruházban összesen ötvenhét próbavásárlást végeztek a fővárosi felügyelőség munkatársai. Tizenhét üzletben kiszolgálták a fiatalok, próbavásárlást végző fiatalokat, ami igen kedvezőtlen, hatvanhat százalékos arány. Az ellenőrzött egységek ezt azzal magyarázták, hogy az ellenőrzésben közreműködő fiatalok megjelenésük alapján tizenhét évesnél idősebbnek látszottak. Ez azonban nem elfogadható érv, mert bár a jogszabályi előírás nem teszi kötelezővé az igazoltatást, a tévedés jogkövetkezményeit a vállalkozásnak kell viselnie.

A dohánytermékekkel és alkohollal történő kiszolgálás negatív tapasztalatai nyomán mind a vendéglátás, mind a kereskedelem más területein tovább folytatják az ellenőrzéseket.

CSOP V.

Kötelező agrárkamrai regisztráció

Az új agrárkamrai törvény alapján megalakul az új Nemzeti Agrár- és Élelmiszer Kamara. A törvény értelmében a hazai mezőgazdasági és élelmiszer-feldolgozó szektor összes szereplője, így a gazdasági társaságok mellett az őstermelők és az egyé-

ni vállalkozók is alanyi jogon tagjaivá válnak az új egységes köztestületnek. A leendő tagok 2012. november 30-ig kötelesek bejelentkezni a nyilvántartásba az agrárkamara honlapján keresztül. A kamara központi ügyfélszolgálat is segíti a regisztrációt: 06 (80) 911-078 (zöldszám), illetve regisztracio@agrarkamara.hu.

Bye, bye, London, good bye...

Nyelvtanulás aktívan

A kerületi önkormányzat jóvoltából idegen nyelvi program keretében Londonban tölthette szeptember utolsó hetét hat szerencsés gimnazistánk.

A fiatalok angol családoknál laktak, így nemcsak az iskolában volt lehetőségük angol tudásukat bővíteni, hanem a mindennapi

Ady Endre Gimnázium növendéke elmondta: Oxfordban és Stratfordban is jártak. Stratfordban meglátogatták Shakespeare feleségének, Anne Hathawaynek a házát, ami ma múzeum. Ezenkívül az angol konyha különlegeségeiből is kaptak jócskán ízelítőt, a „Shepherd's Pie” nagyon finom, a sós tésztaféleség ugyanis bárányhússal és különböző zöld-



kommunikációban is tapasztalatot szereztek. A főváros nevezetességei mellett kirándulások, múzeumlátogatások és kulturális programok tették emlékezetessé látogatásukat. *Pavela Olivér*, az

ségekkel van megtöltve. Olivér úgy véli, egy ilyen tanulmányi út remek lehetőség a fiataloknak, hiszen tágitja világnézetüket és nem utolsósorban remek nemzetközi kapcsolatokat teremtet.

Presser Gábor és vendégei

Jótekonysági koncert
Az Élet Menete Alapítvány javára

Falusi Mariann,
Rúzs Magdi, Szabó Tamás
Rendező: Novák Péter

2012. NOVEMBER 25. 18 ÓRA, DOHÁNY UTCAI ZSINAGÓGA

Az est fővénkörei: Koncz Zsuzsa, Tolcsvay László, Kulka János és Erdi Tamás, a 2011. évi jótekonysági koncert közreműködő művészei.
A jegyek 5800 Ft (karzat) és 8900 Ft (földszint) áron megvásárolhatók a Károly körüti Alexandra Könyvesházban, az Interticket jegyhálózatokban, valamint kezelési költség nélkül a www.eletmenete.hu weboldalon keresztül. Kérjük kedves férj vendégeinket, hogy fejedőt legyenek kedvesek magukkal hozni!

10 www.eletmenete.hu

POP TARISZNYA

AZ IGÉNYES ZENÉK TÁRHÁZA, NAPI 24 ÓRÁBAN

www.poptarisznya.hu

LEHEL OPTIKA

INGYENES SZEMVIZSGÁLAT

KERETEK 1850 Ft-tól

LENCSE akciók
(egyszerű, bifokális, progresszív)

Részletek a boltban

LEHEL Piac, Emelet
(a mozgólépcsőnél)

Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00
Telefon: 288-6960

Jubileum A magyar bútorgyártók hazai piaca

20 éves az RS Bútor

20 éves a legnagyobb magyar bútorgalmazó vállalkozás, az RS Bútor, amely a válság ellen költséghatékony módon, újabb áruházak megnyitásával, munkahelyeket teremtve harcol. Legújabb kínálatával a középosztály igényeinek kielégítését célozza meg. Az elhagyott kultúrházban kezdő magánvállalkozás az egyetlen hazánkban, amely ma is nyíltan a magyar bútorgyártók hazai piaci megjelenésének, erősítésének

szükségességét vallja. A cég neve a Reitter Ferenc és a Petneházy utca sarkán alapított első, működését bizományba átvett áruk forgalmazásával kezdő diszkontüzletéből ered. Az RS név mára a köz tudatban egybeforrt a jó minőségű, kedvező ár-érték arányú bútorok forgalmazásával. Az RS Bútordiszkont Áruházból mára egy, a fővárosi piacot befolyásoló áruházláncná nőtte ki magát az üzlet. A jelenleg öt magyarorszá-



gi, főleg budapesti áruházat működtető és tudatosan építkező RS Bútor alapító tulajdonosa, Pólya Miklós (kis képünkön) a rendszer legfőbb előnyének a belföldi gyártókkal való szoros együttműködésre épített, nagy magabiztossággal társuló felkészültséget és a tiszta üzleti szándékot tartja.

Összefogáskoncert



Az állástalan, rászoruló újságírók támogatására nagyszabású jótékonysági koncertet rendeznek november 15-én este 7 órától a SYMA Csarnokban. Az Összefogunk! – Zenészek az újságírókért, az újságírók egymásért címet viselő produkcióban fellép a Republic, Oláh Ibolya, Molnár Ferenc Caramel, Keresztes Ildikó, Balázs Fecó, Benkő László és Jankai Béla, valamint Mihály Tamás, Somló Tamás és Pásztor Anna.

A szervezők – így a Magyar Újságírók Országos Szövetsége, a Magyar Újságírók Közössége, a Magyar Katolikus Újságírók Szövetsége, a Protestáns Újságírók Szövetsége, a Tudományos Új-

ságírók Klubja és a Magyar Sportújságírók Szövetsége – közös segélyezési testületet is létrehoztak.

A támogatók közt van az Axel Springer, a Ringier, a Sanoma, a Geomédia, az ESMA, a Népszabadság, a Népszava, az Inform Média, az Élet és Irodalom, a HVG és a 168 óra. A szolidaritási kezdeményezéshez a felhívás önzetlen népszerűsítésével a Sprint Kiadó Kft. is csatlakozott, melynek gondozásában jelenik meg többek között lapunk, a XIII. kerületi Hírnök, de a kiadóhoz tartozik egyebek mellett a TV13, a Média13 és a Premier Magazin is.

További részletek:
a Média13 honlapon,
és a www.osszefogunk.hu-n.

Fogászat

A Visegrádi utcai rendelő tapasztalt fogorvosai magánrendelésüket a XIII., Hegedűs Gyula u. 91. (Római-kert) IX. em. 1. sz. alatt folytatják.

dr. Balogh István
06-1-801-2848

dr. Sigmond Péter
06-30-388-6650

dr. Szóts Edit
06-20-310-8964

A rendelő a legmodernebb technikával felszerelt.

Minden fogászati, szájsebészeti beavatkozást, fogbeültetést, esztétikai fogkezelést magas színvonalon végzünk.

Szájrákszűrés.

Parodontosis (ínyorvadás) és más problémák lézeres kezelése. Egészségpénztárakkal szerződött rendelő.

Fordítást vállalunk angol, német, olasz, spanyol, francia, román, horvát, orosz nyelvből!



Fordítandó anyagát elküldheti nekünk a nyelviskola.nivo@gmail.com e-mail címre vagy behozhatja személyesen: Nívó Nyelviskola, Szentendre, Kucsera Ferenc utca 7. Tel.: 06-30-319-9634, www.nivonyelviskola.hu

A XIII. KERÜLET LEGJOBBAN FELSZERELT HORGÁSZBOLTJA!
 telefon: 237-0243, e-mail: bolt@peca.hu
 nyitva: h.-p.: 10-18, szo.: 9-13
 webáruház: www.peca.hu
 XIII., Újpesti rkp. 7. (Jászai Mari tértől 200 m-re.)

– BOJLIZÁS, FEEDERBOTOS, MATCHBOTOS, PERGETŐ ÉS EGYÉB HORGÁSZMÓDSZEREK KELLÉKEINEK SZÉLES VÁLASZTÉKA!

– TÖRZSVÁSÁRLÓI PROGRAM: –5%, –10%, –15% KEDVEZMÉNY

– ENGEDÉLYHOSSZABBÍTÁS

– NAPI ÉS ÉVES ENGEDÉLYEK

KUPONOLDAL

Ez itt az Ön hirdetésének helye!
237-5060
hirdetes@sprintkiado.hu



A derékfájás az egyik leggyakoribb megbetegedés, a lakosság közel 80%-át érinti, Ön is közéjük tartozik?

Ma már a hátfájás elmúlásztására számos hatékony kezelés közül választhatjuk a gyögymasszázs is, ebben most partnerére talált a **Studio189** jóvoltából.

Zsilip utca 6. (pár perc séta az Árpád hídtól), +36 (30) 934-4450

Érvényes: 2012. 11. 30-ig

60%

1 x 60 perc 5 000 Ft helyett 2 490 Ft
 3 x 60 perc 15 000 Ft helyett 5 990 Ft

Demeter Masszázs



**60 perces masszázs
 30% kedvezménnyel!**
(a bejelentkezéskor jelen kuponra hivatkozva)

**Női és férfi masszörrel
 egyaránt várjuk
 a felfrissülési vágyókat!**

Bejelentkezés: 06-20-233-7696
 1045 Budapest, Rózsa utca 7.
 www.masszazsbudapest.com

Érvényes: 2012. 11. 30-ig

30%

3500 Ft helyett,
 csupán 2450 Ft-ért!

Ósi Indiai Gyógyító Masszázs



Az ájurvéda egy ősi gyógyító rendszer, melynek gyökerei Indiából erednek. A szöszszetétel maga „az élet tudomány”-át jelenti. Az ájurvéda célja az életminőség megőrzésének segítése, illetve az élettartam meghosszabítása. Az ájurvédikus kezelések során az egész személyiséget figyelembe vesszük, nemcsak az adott szerv problémájára koncentrálnak.

Zsilip utca 6. (pár perc séta az Árpád hídtól), +36 (30) 934-4450

Érvényes: 2012. 11. 30-ig

a Studio189 jóvoltából

12 000 Ft helyett

most CSAK 4 990 Ft

(Névre szóló karácsonyi ajándéknak is megvásárolható a helyszínen, előzetes egyeztetéssel)

HARTMANN
 Cserélje be használt
 vérnyomásmérőjét **TENSOVAL**
COMFORT vérnyomásmérőre!

Hartmann Márkabolt 1136 Bp., Hegedűs Gy. u. 45–47.
 Dr. Orto Egészségssalon 1137 Bp. Szent István krt. 24.
 LBT Gyógyászati Szaküzlet 1136 Bp. Pannónia utca 22.

Érvényes: 2012. 12. 20-ig

**13 990 Ft
 helyett
 9 990 Ft**

HARTMANN
 Cserélje be használt
 vércukormérőjét
 új **DCONT TREND** vércukormérőre!

Gyógyászati Segédeszköz Szaküzlet és Egészséges
 Életmód Centrum 1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 45–47.
 (Csanády utcánál). Telefon: 236-0808.

Érvényes: 2012. 12. 20-ig

**Cserekészülék
 ára:
 2 990 Ft**



Life Beauty szépségssalon
 1139 Üteg utca 11/B. Tel.: 06 (1) 787-7870

– kozmetika
 – fodrászat
 – manikűr,
 műköröm
 – álló szolárium
 – 3D műszempilla

Érvényes: 2012. 11. 30-ig

10%



**Fenyő ebédlőasztalok
 egyedi méretben és
 pácolt színekben is
 választhatók!**

1134 Lehel u. 4/b.
 +36 (1) 237-0510
 www.szigedi.hu
 FENYŐBÚTORT MINDIG NÁLUNK VÁSÁROLJON!



NYITVA:
 H-P: 10-18
 Szo: 10-14

Érvényes: 2012. 11. 30-ig

20%

**Minden ebédlőasztal
 árából!**



telefon: 237-0243,
 e-mail: bolt@peca.hu
 nyitva: h.-p.: 10-18,
 szo.: 9-13
 webáruház: www.peca.hu

**A XIII. kerület
 legjobban felszerelt
 horgászboltja!**

**XIII., Újpesti rkp. 7.
 (Jászai Mari tértől
 200 m-re.)**

Érvényes: 2012. 11. 30-ig

**2 kg Timár
 etetőanyag**

5000 Ft feletti vásárlás esetén

Ez itt az Ön hirdetésének helye!
237-5060
hirdetes@sprintkiado.hu

Ha szüksége van további kuponokra, nyomtassa ki a www.media13.hu oldalról. Vágja ki és érvényesítse kedvezményét!

Megbízható partner a könyvelésben!
LIFO Könyvelőiroda a Mammut közelében

- teljes körű könyvelés
- bérszámfejtés
- hatóságok előtti képviselet
- szaktanácsadás

Szakértő szolgáltatás korrekt áron.
LIFO Ügyviteli Szolgáltató Kft.
 Telefon: 316-7182
 E-mail: mesics@lifo.t-online

A **Fiastyúk Alapítvány**
 (1139 Bp., Fiastyúk u. 47–49.,
 adószám: 18081187-1-41)
 köszönetet mond mindazok-
 nak, akik személyi jövedelem-
 adójuk 1%-át a 2010. évben a
Hegedűs Géza Általános
Iskola számára ajánlották fel.
 A befolyt **1 088 012 Ft-ot** a
 hátrányos helyzetű diákok tá-
 boroztatására, az intézmény
 játszóterének új burkolattal
 való ellátására és könyvjutal-
 makra fordítottuk.



TERPESI HÚS
 gazdasagom.com / gazdasagom@gmail.com



**Tiszta környezet
 utolérhetetlen minőség!**

NEKED IS MEGÉRI!

**Október közepén nyílik
 az őstermelői üzlet, a Lehel Csarnok
 parkoló-feljáró sorompójával szemben, a Váci úton!**

Magánszemélyeknek, kis- és nagykereskedőknek egyaránt

MAGYAR TERMÉK ÖKOLÓGIAILAG TISZTA GAZDASÁGBÓL

Szarvas-mangalica, limousine-mangalica és kecske-mangalica szalámi,
 különleges összetevők, különleges ízek!

06 30 520 6665

• ELÉRHETŐ ÁRON AZ ŐSTERMELŐTŐL! •

Önnek is zúg a füle?

Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!

Szakszerű információkért, segítségért hívja
 a Magyar Tinnitus Egyesület

információs vonalát:

06 (1) 410-8811

info@tinnitus.hu,

www.tinnitus.hu



HÍRNÖK
 AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Alapító főszerkesztő:
 Sas György (1922–2004).
 Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
 Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
 Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.
 Fotó, tördelés: Holczer Gábor.

Kiadja a **Sprint Kft.**
 e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,
 www.sprintkiado.hu
 Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,
 1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
 hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
 tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
 e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Egészséges Életkezdet Zárórendezvény

Ákombákom zöldsaláta



A táplálkozás meghatározza a testi, fizikai és mentális fejlődést, az egészség minőségét, a jóllét állapotát. A városrészünkben működő Gyermekünk Egészséges Fogaiért Közhasznú Alapítvány pályázati támogatást nyert az Egészséges Életkezdet című programjához. A Baba-Mama Klubjukban neves szakemberekkel tanácskozhattak az érdeklődő várandós és kisgyermekes anyukák a kiegyensúlyozott étkezéssel, valamint a helyes fogápolással kapcsolatosan.

Az alapítvány munkatársai záró rendezvényüket a kerületi Ákombákom Tagóvodában tartották, ahol a gyerekekkel játékos feladatokat oldottak meg, előkerült a fogkefe is. A legjobban azonban a közös salátakészítést élvezték az óvodások. Dr. Szőke Judit, a szervezet elnöke elmondta: az egészségnevelési foglalkozások célja a kicsik és szüleik, valamint a pedagógusok megelőző ismereteinek bővítése volt.

UNOTTSÁG, FÁSULTSÁG	AZ URÁN VEGYJELE	KICSINYÍTÓ KÉPZŐ-KE PÁRIA	RJAZANY ÉS KALUGA FOLYÓJA	UKRÁN NEMZETI TANÁCS	ÜGYVITELI, HIVATALI (MUNKA)	100. RÓMAI SZÁMMAL	MÁLIKÁNAK IS BECÉZIK	MEGFEJTÉS, 1. RÉSZ	ESŐBEN VIZESÉDŐ	SZINTÉN NE	TÁBORNO-KI RANGÚ HADITENGERESZ
TENGERI-BŐL FŐTT PÉPSZERÜ ÉTEL											
SPANYOL AUTÓK JELZÉSE	SZÁNDÉKOZIK AZ EGYIK OLDAL					ÉDESSÉGET GYÚJT A MÉH KIHALT FÜTŐMADÁR					
DARAB, RÖVIDEN		VIDÁM TÖRTÉNETEKET MESELO ARCFESTÉS								TÁRGYRAG D-KOREAI AUTÓ-MÁRKA	
GYAKORI FÉM			FÉNYES...; FESTŐNK MEGFEJTÉS, 2. R.						FÉLTEKE! BOB...; AM. KÖLTŐ, ÉNEKES		
ÉSZ, ERTELEM				PÁRAI PÁROSAN LEFÜZ!			ÉSZAKI GERMAN FÖISTEN VERCSOPORT				
A TONNA JELE	ÁLLÍTMÁNY IS VAN ILYEN CSAPADÉK					FAZEKAS ALAPANYAG KOZÁK PÁ-RANCSNOK					
ELRONGYOLÓDÁSIG HASZNÁL, NÉPIESEN					SZALON-NÁT FÖZ TÜRKMÉN NOB-JEL					KÉRDŐSZÓ MONDABE-LI BEÓCIAI HÓS (aon)	
SZENT FOGA-DALOM				PÁRTI FELE-MELT "A" HANG			NÉMET FOLYÓ HENYE, LUSTA				
MAGA-SODIK		FED, LEP SAO TOMÉ ÉS PRÍNCIPE NOB-JELE					NEM, LATINUL FINN NÉP-TÖREDÉK				
A KÉN VEGYJELE	EGYEZIK, EGYBEVÁG, ID. SZÓVAL LÍTIUM								A NÁTRIUM VEGYJELE FÉLTÉRD!		
KOROS, ÖREG					MUNKÁCSY INASA IS TESZ!	KÖZÉPKÖRI				GRAMM, RÖVIDEN NORVÉG AUTÓJEL	
ALABÁST-ROM SZOBOR-MINTA											

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Gyertyafénykeringő Klub. Magyar Béláné könyvjutalmat, Berta Brigitta pedig programjegyeket nyert. Mostani rejtvényünkben szintén egy kerületünkben működő civil szervezet nevét rejtettük el. Beküldési határidő: november 21. A helyes megfejtést beküldők között könyveket és a Kult13 Divízió jóvoltából programjegyeket sorsolunk ki. Elérhetőségeink az impresszumban találhatók.



Ha szeretne megjelenni a TV13 képségében, esetleg készíttetne egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, vagy hirdetni a XIII. Kerületi Hírnök c. önkormányzati lapban és közben megjelenne a media13.hu internetes hírportálon is, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre, vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!



Magyarnóta-est

A „Csizmadia Imre” Zenebarát Kör november 17-én, szombaton 15 órai kezdettel ismét magyarnóta-hangversenyt rendez a Láng Művelődési Központban (Rozsnyai u. 3.). A műsor után tánc 21 óráig, a tánczenét szolgáltatja: Diós Péter. Információ: +36 (20) 218-1019.

A VELENCEI GOFRIS

A VELENCEI SZABADSTRAND GOFRISA MEGNYITOTT A LEHEL PIACNÁL
Váci út Gogol utca sark (bejárat a Gogol utcából)
NYITVA
H-P: 11-18 Sz: 9-13

Minőségi körutazások

Szilveszteri barangolás a Szentföldön - Izrael
dec. 28. - jan. 2.
189 000 Ft-tól

Körutazás Kubában üdüléssel Varaderón
jan. 17-30., febr. 14-27., márc. 14-27.
549 000 Ft-tól

Az azték Mexikó - acapulcói üdüléssel
febr. 20-28.
339 000 Ft-tól

Mexikói körutazás - üdüléssel Cancunban
márc. 8-21.
599 000 Ft-tól

A részvételi díjak a repülőtéri illetéket, vízumdíjat nem tartalmazzák.

Bp. Mammút Utca. III. em. Tel.: 325-7903
Bp. Rózsahegyi Beviszárok. I. em. Tel.: 200-4042
és országwide viszonteladónkál (Reg. 0095)
facebook.com/chemotravel, www.chemotravel.hu

Chemol Travel
Wecco-Travel CEE Group tagja

ANNA OPTIKA

SZEMÜVEGKERETEK

-70%

XIII., Pannónia u. 48.
329-4058

XIII., Pozsonyi út 1.
270-3804

VII., Wesselényi u. 2.
321-1232

www.annaoptika.hu
H-P: 10-18-ig

XIII. ker. AZ ÉV KERESKEDŐJE 2010.

ÚJ ÜZLET!

+4 900 Ft 4 470 Ft
+9 900 Ft 5 970 Ft

Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről, NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: info@tv13budapest.hu

A TV13 friss műsorait hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól nézhetik a UPC és a T-Home kerületi hálózatán. Ismétlések: 19.00, 20.30, 22.00, 00.00, 05.00, 10.00 és 14.00 órától.

Ha szeretne megjelenni a TV13 képségében, esetleg készíttetne egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!